

**Description**

Cervitec® F is a dental varnish for the mechanical protection of the tooth structure. It delivers fluoride and has antimicrobial action. The varnish is intended for the professional use in the dental practice and for the use of professionally instructed personnel under field conditions. The innovative varnish system is characterized by its good moisture tolerance during application.

**Composition**

Alcohol, Aqua, VA/Crotonates Copolymer, Cetylpyridinium chloride, Chlorhexidine diacetate, Ammonium fluoride, Aroma, Saccharin

Contains ammonium fluoride. Fluoride content: 1400 ppm

**Application**

- Caries prevention in risk groups
- Fluoridation of dental enamel
- Remineralization of incipient caries
- Protection of hyper-sensitive teeth
- Antimicrobial action

If users are known to be allergic to any of the ingredients in Cervitec F, the material should not be applied.

Cervitec F is applied by the dentist or professionally instructed personnel. Cervitec F is suitable for all age groups.

Generally, Cervitec F is applied every three months.

If required, it can be applied at shorter intervals.

Dosing tube 4 g: The contents are sufficient for about 17 full set of teeth.

Dosing tube 7 g: The contents are sufficient for about 30 full set of teeth.

Single Dose units: The contents are sufficient for 1 full set of teeth.

**Step-by-step description of the procedure**

1. Clean the tooth surfaces.
2. Isolate the application area with cotton rolls and cotton swabs. The use of a saliva ejector or air syringe is optional.
3. a) Single Dose unit: Remove the foil from the Single Dose and apply the varnish directly from the Single Dose.  
b) Dosing tube: Dispense the required amount into e.g. a dappen dish and close the tube again.
4. Apply the varnish in a thin layer using e.g. Vivabrush G.
5. Allow the varnish to dry for 1 minute and then remove the cotton rolls.
6. No rinsing after application, only spitting.

Eating and drinking should be avoided for 1 hour after application of Cervitec F.

**Notes**

Contact with the mucous membrane may result in short-term, reversible irritation.

If the varnish comes into contact with the eyes, immediately rinse with copious amounts of water and consult an ophthalmologist.

**Shelf life and storage**

- Carefully close the dosing tube immediately after use.
- The Single Dose units and the Vivabrush G are intended for single use only.
- Highly flammable. Keep away from sources of ignition.
- Do not use after the indicated date of expiration.
- Store at 2–28 °C / 36–82 °F.

**Keep out of the reach of children!****For use in dentistry only.**

The material has been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions of the stipulated area of application. The user is responsible for testing the products for their suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions. Descriptions and data constitute no warranty of attributes and are not binding.

## Deutsch

**Beschreibung**

Cervitec® F ist ein Lack zum mechanischen Schutz der Zahnhartsubstanz, zum Fluoridieren und mit antibakterieller Wirkung. Der Lack ist für die professionelle Anwendung in der Praxis und von professionell instruiertem Personal unter Feldbedingungen vorgesehen. Die innovative Lackbasis zeichnet sich durch eine gute Feuchtigkeitstoleranz beim Applizieren aus.

**Zusammensetzung**

Alcohol, Aqua, VA/Crotonates Copolymer, Cetylpyridinium chloride, Chlorhexidine diacetate, Ammonium fluoride, Aroma, Saccharin

Enthält Ammoniumfluorid. Fluoridgehalt: 1400 ppm

**Anwendung**

- Kariesprophylaxe bei Risikogruppen
- Fluoridierung des Zahnschmelzes
- Remineralisation von Initialläsionen
- Schutz überempfindlicher Zähne
- Antibakterielle Wirkung

Bei bekannter Allergie auf einen Inhaltsstoff von Cervitec F ist auf die Applikation zu verzichten.

Die Applikation von Cervitec F erfolgt durch den Zahnarzt und zahnärztlich instruiertes Personal. Cervitec F eignet sich für alle Altersgruppen.

Normalerweise erfolgt die Applikation von Cervitec F vierteljährlich. Falls erforderlich kann die Applikation in kürzerem Abstand erfolgen.

Dosiertube 4 g: Der Inhalt reicht für ca. 17 vollständige Gebisse.

Dosiertube 7 g: Der Inhalt reicht für ca. 30 vollständige Gebisse.

Single Dose: Der Inhalt reicht für ein vollständiges Gebiss.

# Cervitec® F

<b>EN Instructions for Use</b>	Protective dental varnish
<b>DE Gebrauchsinformation</b>	Dentaler Schutzlack
<b>FR Mode d'emploi</b>	Vernis dentaire protecteur
<b>IT Istruzioni d'uso</b>	Lacca protettiva dentale
<b>ES Instrucciones de uso</b>	Barniz dental protector
<b>PT Instruções de Uso</b>	Verniz protetor dental
<b>SV Bruksanvisning</b>	Skyddande dentallack

<b>DA Brugsanvisning</b>	Beskyttende dentalak
<b>FI Käyttöohjeet</b>	Hampailla suojaava fluorilakka
<b>NO Bruksanvisning</b>	Beskyttende dentalakk
<b>NL Gebruiksaanwijzing</b>	Tandheelkundige bescheermingslak
<b>EL Οδηγίες Χρήσεως</b>	Προστατευτικό οδοντιατρικό βερνίκι
<b>TR Kullanma Talimatı</b>	Koruyucu dental vernik
<b>SL Navodila za uporabo</b>	Zaščitna zobna prevleka

<b>HR Uputa za uporabu</b>	Zaštitni dentalni lak
<b>CS Návod k použití</b>	Ochranný dentální lak
<b>SK Návod na používanie</b>	Ochranný lak na zuby
<b>HU Használati utasítás</b>	Fogászati védőlak
<b>PL Instrukcja stosowania</b>	La kler ochronny
<b>SR Упутство за употребу</b>	заштитни дентални лак
<b>МК Упатство за употреба</b>	Заштитен дентален лак
<b>BG Инструкции за употреба</b>	защитен лак за зъбни повърхности

<b>SQ Udhëzime përdorimi</b>	lak mbrojtës dentar
<b>RO Instrucțiuni de utilizare</b>	Lac protector dentar
<b>RU Инструкция по применению</b>	Защитный стоматологический лак
<b>UK Інструкція щодо використання</b>	Захисний стоматологічний лак
<b>ET Kasutamisinstruktsioonid</b>	Kaitsev hambalakk
<b>LV Lietošanas instrukcija</b>	Zobu aizsarglaka
<b>LT Naudojimo instrukcijos</b>	Apsauginis dantų lakas

## Step by step

1. Reinigen der Zahnoberflächen.
2. Trockenlegen mit Watterollen, Wattetupfer, optional Speichelzieher oder Luftbläser.
3. a) Single Dose: Folie von Single Dose entfernen;  
Lack direkt aus der Single Dose entnehmen.  
b) Dosiertube: benötigte Menge in ein Dappenglas o. ä. geben und Tube verschließen.
4. Applikation einer dünnen Lackschicht z.B. mit Hilfe eines Vivabrush G.
5. Lack 1 Minute antrocknen lassen, danach Watterollen entfernen.
6. Direkt nach dem Auftragen nicht spülen, nur ausspucken.

Nach der Applikation von Cervitec F eine Stunde weder essen noch trinken.

### Hinweise

Bei Kontakt mit der Mundschleimhaut kann kurzzeitig ein leichtes reversibles Brennen entstehen.  
Gelangt Lack in das Auge, mit viel Wasser spülen und den Augenarzt konsultieren.

### Lager- und Aufbewahrungshinweise

- Dosiertube nach Gebrauch sofort sorgfältig verschliessen.
- Single Dose und Vivabrush G nur für den Einmalgebrauch.
- Leichtentzündlich, von Zündquellen fernhalten.
- Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.
- Lagerung bei 2–28 °C.

### Für Kinder unzugänglich aufbewahren!

### Nur für zahnärztlichen Gebrauch!

Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäss Gebrauchsinformation verarbeitet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemässer Verarbeitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Material eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

## Français

### Description

Cervitec® F est un vernis dentaire pour la protection mécanique de la structure dentaire. Il libère du fluor et a une action antimicrobienne. Ce vernis est destiné à l'usage professionnel au cabinet dentaire et à une utilisation par des personnes spécifiquement formées dans le respect des instructions. Ce vernis innovant se caractérise par sa bonne tolérance à l'humidité pendant l'application.

### Composition

Alcohol, Aqua, VA/Crotonates Copolymer, Cetylpyridinium chloride, Chlorhexidine diacetate, Ammonium fluoride, Aroma, Saccharin

Contient du fluorure d'ammonium. Teneur en fluor : 1400 ppm

## Application

- Prévention des caries chez les personnes à risque
- Fluoration de l'émail dentaire
- Reminéralisation des caries naissantes
- Protection des dents hypersensibles
- Action antimicrobienne

Ne pas utiliser Cervitec F en cas d'allergie connue à l'un de ses composants.

Cervitec F est appliqué par une personne spécifiquement formée. Cervitec F est adapté pour toutes les catégories d'âge.

Il est conseillé d'appliquer Cervitec F tous les trois mois.

Si nécessaire, l'intervalle peut être réduit.

Tube 4 g : prévu pour environ 17 dentures complètes.

Tube 7 g : prévu pour environ 30 dentures complètes.

Unidose : prévue pour 1 denture complète.

## Protocole d'application

1. Nettoyer la surface des dents.
2. Isoler les zones d'application à l'aide de rouleaux et de tampons de coton. L'utilisation d'une aspiration ou d'une seringue à air est optionnelle.
3. a) Unidose : Retirer l'opercule de l'unidose et appliquer le vernis directement.  
b) Tube: Déposer la quantité de produit désirée dans un godet et refermer le tube.
4. Appliquer une fine couche de vernis à l'aide d'un Vivabrush G par exemple.
5. Laisser sécher le vernis pendant 1 minute puis retirer les rouleaux de coton.
6. Ne pas rincer après l'application.

Eviter de manger ou de boire pendant l'heure qui suit l'application de Cervitec F.

### Remarques

Le contact du vernis avec les muqueuses peut provoquer une irritation passagère.

En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement et abondamment à l'eau et consulter un ophtalmologue.

## Conservation

- Refermer soigneusement le tube immédiatement après utilisation.
- Les unidoses et les Vivabrush G sont à usage unique.
- Hautement inflammable. Tenir éloigné de toute source de combustion.
- Ne pas utiliser au-delà de la date d'expiration.
- Conserver entre 2 et 28 °C.

## Garder hors de portée des enfants!

### Réservé à l'usage dentaire.

Ce matériau a été développé en vue d'une utilisation dans le domaine dentaire et doit être mis en œuvre selon le mode d'emploi. Les dommages résultant du non-respect de ces prescriptions ou d'une utilisation à d'autres fins que celles indiquées n'engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur est tenu de vérifier sous sa propre responsabilité l'appropriation du matériau à l'utilisation prévue et ce d'autant plus si celle-ci n'est pas citée dans le mode d'emploi.

## Italiano

## Descrizione

Cervitec® F è una lacca per la protezione meccanica del tessuto dentale duro per la fluorizzazione e con un effetto antimicrobico. La lacca è destinata all'uso professionale nello studio dentistico ed all'uso di persone istruite professionalmente in condizioni di campo. L'innovativa lacca si distingue per una buona tolleranza all'umidità durante l'applicazione.

## Composizione

Alcohol, Aqua, VA/Crotonates Copolymer, Cetylpyridinium chloride, Chlorhexidine diacetate, Ammonium fluoride, Aroma, Saccharin

Contiene fluoruro di ammonio. Contenuto di fluoro: 1400 ppm

## Applicazione

- Prevenzione della carie in gruppi a rischio
- Fluorizzazione dello smalto dentale
- Rimineralizzazione di lesioni iniziali
- Protezione di denti ipersensibili
- Azione antimicrobica

In caso di allergia nota ad uno dei componenti di Cervitec F evitarne l'applicazione.

L'applicazione di Cervitec F avviene da parte dell'odontoiatra o da persone istruite professionalmente. Cervitec F è indicato per il trattamento di persone di qualsiasi gruppo di età.

Normalmente l'applicazione di Cervitec F avviene trimestralmente.

Se necessario, può essere applicato ad intervalli più brevi.

Tubetto dosatore 4 g: il contenuto è sufficiente per ca. 17 dentature complete.

Tubetto dosatore 7 g: il contenuto è sufficiente per ca. 30 dentature complete.

Single Dose: il contenuto è sufficiente per una dentatura completa.

## Step by step

1. Detersione delle superfici dentali.
2. Isolamento del campo di applicazione con rulli salivari e tamponi in cotone. L'uso di aspirasaliva o getto d'aria è opzionale.
3. a) Single Dose: rimuovere il foglio dalla Single Dose; prelevare la lacca direttamente dalla Single Dose.  
b) Tubetto: versare la quantità necessaria in una vaschetta o contenitore e chiudere il tubetto.
4. Applicazione di un sottile strato di lacca p.es. con l'aiuto di un Vivabrush G.
5. Lasciare asciugare la lacca per 1 minuto, quindi rimuovere i rulli salivari.
6. Subito dopo il trattamento, non sciacquare, sputare soltanto.

Dopo l'applicazione di Cervitec F non mangiare e bere per un'ora.

### Avvertenze

In caso di contatto con le mucose orali, può sorgere un breve leggero bruciore reversibile.

In caso di contatto con gli occhi, sciacquare con molta acqua e consultare un oculista.

**Date information prepared:**  
2018-07-10/Rev. 3  
665656/WW

**Manufacturer**  
Ivoclar Vivadent AG  
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

#### Avvertenze di conservazione

- Chiudere accuratamente il tubetto subito dopo l'uso.
- Single Dose e Vivabrush G sono monouso.
- Facilmente infiammabile, tenere lontano da fonti infiammabili.
- Non utilizzare dopo la data di scadenza.
- Conservazione a 2-28 °C.

#### Conservare lontano dalla portata dei bambini.

#### Ad esclusivo uso odontoiatrico.

Il prodotto è stato realizzato per l'impiego nel campo dentale e deve essere utilizzato secondo le istruzioni d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da diverso o inadeguato utilizzo. L'utente è tenuto a controllare personalmente l'idoneità del prodotto per gli impieghi da lui previsti, soprattutto se questi impieghi non sono riportati nelle istruzioni d'uso.

## Español

#### Descripción

Cervitec® F es un barniz dental para la protección de la estructura dental. Proporciona fluoruro y aporta acción antimicrobiana. El barniz está ideado para su uso profesional en la clínica dental y para su uso por personal profesionalmente instruido en la materia. El innovador sistema de barniz se caracteriza por su alta tolerancia a la humedad durante la aplicación.

#### Composición

Alcohol, Aqua, VA/Crotonates Copolymer, Cetylpyridinium chloride, Chlorhexidine diacetate, Ammonium fluoride, Aroma, Saccharin

Contiene fluoruro de amonio. Contenido de fluoruro: 1400 ppm

#### Aplicación

- Prevención de la caries en grupos de riesgo
- Fluorización del esmalte dental
- Remineralización de caries incipientes
- Protección de dientes hipersensibles
- Acción antimicrobiana

Si se conoce alguna reacción alérgica del usuario a alguno de los ingredientes que contiene Cervitec F, el material no debe aplicarse.

Cervitec F se aplica por el odontólogo o por personal profesionalmente instruido en la materia. Cervitec F está aconsejado para todas las edades.

Generalmente, Cervitec F se aplica cada tres meses. Durante un tratamiento intensivo, si se requiere, se puede aplicar en períodos de tiempos más cortos.

Tubo dosificador de 4 g: El contenido es suficiente para aproximadamente 17 dentaduras completas.

Tubo dosificador de 7 g: El contenido es suficiente para aproximadamente 30 dentaduras completas.

Unidades monodosis: El contenido es suficiente para la aplicación en un diente.

## Paso a paso, descripción del procedimiento

1. Limpiar las superficies dentales.
2. Aislar el área de aplicación con cilindros e hisopos de algodón. El uso de un eyector de saliva es opcional.
3. a) Unidades monodosis: Retirar la tapa de aluminio de la Monodosis y aplicar el barniz directamente desde el recipiente de la monodosis.  
b) Tubo dosificador: Dispensar la cantidad requerida en una cubeta de vidrio y cerrar el frasco.
4. Aplicar el barniz en una fina capa usando por ej. Vivabrush G.
5. Dejar que el barniz se seque durante un minuto y retirar los cilindros de algodón.
6. No enjuagar la boca después de la aplicación. Con escupir es suficiente.

Después de la aplicación de Cervitec F, no se debe comer o beber en una hora.

### Notas

En algunos casos el contacto con la membrana de la mucosa puede dar lugar a una irritación reversible en un corto plazo de tiempo. Si el barniz entra en contacto con los ojos enjuagar con abundante cantidad de agua y consultar con un oftalmólogo.

## Caducidad y almacenamiento

- Cerrar cuidadosamente el frasco inmediatamente después de su uso.
- Tanto las monodosis como el pincel Vivabrush G están diseñados para un solo uso.
- Altamente inflamable. Mantener lejos de las fuentes de ignición.
- No usar después de la fecha de caducidad.
- Almacenar a 2–28 °C.

## Manténgase alejado del alcance de los niños.

### Sólo para uso odontológico.

Este producto ha sido desarrollado únicamente para su uso odontológico y debe manipularse según las instrucciones de uso. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por otros usos o por una inadecuada manipulación. El usuario es responsable de comprobar, antes de su uso, si el material es apto para los fines previstos, sobre todo si éstos no figuran en las instrucciones de uso. Las descripciones y datos no constituyen garantía de atributos y no son vinculantes.

## Português

### Descrição

Cervitec<sup>®</sup> F é um verniz dentário para a proteção mecânica da estrutura dental. Ele fornece flúor e possui ação antimicrobiana. O verniz é destinado à utilização profissional no consultório dentário e para o uso de pessoal profissionalmente instruído sob condições de campo. O sistema de verniz inovador caracteriza-se pela sua adequada tolerância à umidade durante a aplicação.

### Composição

Alcohol, Aqua, VA/Crotonates Copolymer, Cetylpyridinium chloride, Chlorhexidine diacetate, Ammonium fluoride, Aroma, Saccharin

Contém fluoreto de amônio. Contem flúor: 1400 ppm

### Aplicação

- Prevenção da cárie em grupos de risco
- Fluoretação do esmalte dentário
- Remineralização de lesões de cárie incipientes
- Proteção de dentes com hipersensibilidade
- Ação antimicrobiana

Se os usuários são conhecidos como alérgicos a qualquer um dos componentes do Cervitec F, o material não deve ser aplicado.

Cervitec F é aplicado pelo dentista ou pessoal profissionalmente instruído. Cervitec F é adequado para o tratamento de pessoas de todos os grupos etários.

Geralmente, Cervitec F é aplicado a cada três meses. Se necessário, ele pode ser aplicado em intervalos mais curtos.

Tubo de dosagem de 4 g: O conteúdo é suficiente para cerca de 17 arcadas completas.

Tubo de dosagem de 7 g: O conteúdo é suficiente para cerca de 30 arcadas completas.

Single Dose (Dose Única): suficiente para um grupo de dentes.

### Descrição do procedimento passo-a-passo

1. Limpe as superfícies dos dentes.
2. Isole a área de aplicação com rolos de algodão e cotonetes. O uso de um sugador de saliva ou de uma seringa de ar é opcional.
3. a) Unidade Single Dose: Retire a película do Single Dose e aplique o verniz diretamente a partir do Single Dose.  
b) Tubos dosadores: Dispense a quantidade necessária para, por exemplo, um pote dappen e feche o tubo novamente.
4. Aplique o verniz em uma camada fina usando por ex. Vivabrush G.
5. Deixe o verniz secar por 1 minuto e, em seguida, retire os rolos de algodão.
6. Não é necessário enxaguar. Basta apenas cuspir.

Após a aplicação do Cervitec F, as pessoas não devem comer e beber por 1 hora.

### Observações

Em casos isolados, o contato com a mucosa pode resultar em irritação reversível de curta duração.

Se o verniz entrar em contato com os olhos, lave imediata e abundantemente com água e consulte um oftalmologista.

## Prazo de validade e armazenamento

- Feche cuidadosamente o tubo de dosagem imediatamente após o uso.
- As unidades de Dose Única e o Vivabrush G destinam-se a uma única utilização.
- Altamente inflamável. Manter longe de fontes de ignição.
- Não utilize após a data indicada de validade.
- Conservar a 2–28 °C.

## Mantenha fora do alcance das crianças!

### Apenas para uso odontológico.

O material foi desenvolvido somente para uso dental. Deve ser manipulado estritamente de acordo com as Instruções de Uso. O fabricante não é responsável pelos danos causados por

não seguir as Instruções da área de aplicação estipulada. O usuário é obrigado a testar os produtos antes do uso e verificar se os materiais são compatíveis com a utilização desejada, principalmente quando esta utilização não está explicitamente indicada nas Instruções de Uso. Descrições e dados não constituem nenhum tipo de garantia e, por isto, não possuem qualquer vinculação.

## Svenska

### Beskrivning

Cervitec® F är ett dentalt lack som mekaniskt skyddar tandstrukturen. Det avger fluorid och har en antibakteriell effekt. Lacket är avsett för professionell användning på tandvårdskliniken och för professionellt utbildad personal som arbetar ute på fältet. Det innovativa lacksystemet kännetecknas av en hög tolerans mot fukt under appliceringen.

### Sammansättning

Alcohol, Aqua, VA/Crotonates Copolymer, Cetylpyridinium chloride, Chlorhexidine diacetate, Ammonium fluoride, Aroma, Saccharin

Innehåller ammoniumfluorid. Fluoridinnehåll: 1400 ppm

### Användning

- Kariesprevention i riskgrupper
- Fluoridering av tandemalj
- Remineralisering av initialkaries
- Skydd för hypersensibla tänder
- Antibakteriell effekt

Om användaren har en känd överkänslighet mot något av innehållsämnen i Cervitec F ska materialet inte användas.

Cervitec F appliceras av tandläkare och professionellt utbildad personal. Cervitec F är lämpligt för alla åldersgrupper.

I allmänhet rekommenderas applicering av Cervitec F var tredje månad. Vid behov kan det appliceras med kortare tidsintervaller.

Doseringstub 4 g: Innehållet räcker till ungefär 17 hela brett.

Doseringstub 7 g: Innehållet räcker till ungefär 30 hela brett.

Singeldoser: Innehållet räcker till behandling av en tanduppsättning.

### Steg-för-steg-beskrivning av förfarandet

1. Rengör tandytorna.
2. Torrlägg applikationsområdet med bomullsrullar och bomullstopps. Användning av saliv sug eller luftbläster är valfritt.
3. a) Singeldos: Avlägsna folien från singeldosen och applicera lacket direkt från singeldosen.  
b) Doseringstub: Tryck ut den nödvändiga mängden i t.ex. ett dappenglas och stäng tuben igen.
4. Applicera lacket i ett tunt skikt med hjälp av t.ex. Vivabrush G.
5. Låt lacket torka i 1 minut och ta sedan bort bomullsrullarna.
6. Skölj inte efter applicering. Att spotta ut är tillräckligt.

Undvik att äta eller dricka under en timme efter applicering av Cervitec F.

### OBS!

Kontakt med slemhinnorna kan leda till en kort, övergående irritation. Om lacket skulle komma i kontakt med ögonen, skölj omedelbart och grundligt med rikliga mängder vatten och kontakta ögonläkare.

### Hållbarhet och förvaring

- Stäng doseringstuben omsorgsfullt omedelbart efter användning.
- Singeldoserna och Vivabrush G är avsedda enbart för engångsbruk.
- Mycket brandfarligt. Förvaras åtskilt från antändningskällor!
- Får ej användas efter det angivna utgångsdatumet.
- Förvara vid 2–28 °C.

### Förvaras oåtkomligt för barn!

#### Enbart för dentalt bruk.

Detta material har utvecklats speciellt för dentalt bruk. Bearbetningen skall noga följa bruksanvisningen. Tillverkaren påtager sig inget ansvar för skador som uppkommer genom underlåtande att följa givna föreskrifter eller användning utöver de fastställda indikationsområdena. Användaren är ansvarig för kontrollen av produktens lämplighet för annat ändamål än vad som finns direkt uttryckt i bruksanvisningen. Beskrivningar och uppgifter utgör ingen garanti för egenskaper och är inte bindande.

## Dansk

### Beskrivelse

Cervitec® F er en lak, der mekanisk beskytter tanden. Lakken tilfører fluorid og har anti-mikrobielle egenskaber. Lakken er beregnet til professionel brug hos tandlægen og til brug af professionelt instruerede brugere uden for klinikken. Det innovative laksystem er kendetegnet ved høj tolerance for fugt under applicering.

### Sammensætning

Alcohol, Aqua, VA/Crotonates Copolymer, Cetylpyridinium chloride, Chlorhexidine diacetate, Ammonium fluoride, Aroma, Saccharin

Indeholder ammoniumfluorid. Fluoridindhold: 1400 ppm

### Indikation

- Cariesforebyggelse i risikogrupper
- Fluoridering af dental emalje
- Remineralisering af begyndende caries
- Beskyttelse af overfølsomme tænder og tandhalse
- Antimikrobiel virkning

Hvis brugerne har en kendt allergi over for en af ingredienserne i Cervitec F, må materialet ikke anvendes.

Cervitec F anvendes af tandlægen eller professionelt uddannet personale. Cervitec F er egnet til alle aldersgrupper.

Generelt anvendes Cervitec F hver tredje måned. Hvis det er nødvendigt, kan det anvendes med kortere intervaller.

Doseringstube 4 g: Indholdet er tilstrækkeligt til ca. 17 komplette sæt tænder.

Doseringstube 7 g: Indholdet er tilstrækkeligt til ca. 30 komplette sæt tænder.

Single Dose: Indholdet er tilstrækkeligt til 1 helt tandsæt på én patient.

## Trinvis beskrivelse af proceduren

1. Rengør tandfladerne.
2. Tørlæg behandlingsområdet med vatruller og non-woven swaps. Anvendelsen af sug eller trykluft er valgfri.
3. a) Single dose: Fjern folien fra enheden, og applicér lakken direkte fra denne.  
b) Tube: Tryk den ønskede mængde ud i et dappenglas, og luk tuben igen.
4. Applicér lakken i et tyndt lag med for eksempel Vivabrush G.
5. Lad lakken tørre i 1 minut, og fjern så vatrullerne.
6. Skyl ikke efter applicering. Det er tilstrækkeligt at spytte ud.

Undlad at spise eller drikke i 1 time efter applicering af Cervitec F på tænderne.

### Bemærkninger

Kontakt med slimhinderne resulterer i kortvarig, reversibel irritation. Hvis lakken kommer i kontakt med øjnene, skylles straks med rigelige mængder vand og en øjenlæge kontaktes.

## Holdbarhed og opbevaring

- Luk tuben forsvarligt umiddelbart efter brug.
- Single dose og Vivabrush G er kun beregnet til engangsbrug.
- Meget brandfarligt. Skal holdes væk fra antændelseskilder.
- Må ikke anvendes efter den indikerede holdbarhedsdatos udløb.
- Opbevares ved 2–28 °C.

## Opbevares utilgængeligt for børn!

### Kun til dentalt brug.

Produktet er fremstillet til anvendelse inden for dentalområdet. Bearbejdning skal udføres i nøje overensstemmelse med brugsanvisningen. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der skyldes manglende overholdelse af brugsvejledningen eller det beskrevne indikationsområde. Brugeren er forpligtet til at teste produkterne for deres egnethed og anvendelse til formål, der ikke er udtrykkeligt anført i brugsanvisningen. Beskrivelserne og data udgør ingen garanti for egenskaber og er ikke bindende.

## Suomi

### Kuvaus

Cervitec® F -fluorilakka suojaa hampaita mekaanisilta vaurioilta. Se luovuttaa fluoridia ja sillä on antimikrobinen vaikutus. Lakka on tarkoitettu ammattimaiseen käyttöön hammaslääkäriin vastaanotolla ja ammattimaisen opastuksen saaneiden henkilöiden käyttöön kenttäolosuhteissa. Innovatiiviselle lakkajärjestelmälle on ominaista sen korkea kosteudensieto käytön aikana.

### Koostumus

Alcohol, Aqua, VA/Crotonates Copolymer, Cetylpyridinium chloride, Chlorhexidine diacetate, Ammonium fluoride, Aroma, Saccharin

Sisältää ammoniumfluoridia. Fluorisisältö: 1400 ppm

### Käyttö

- riskiryhmien kariksen ennaltaehkäisyyn
- hammaskiilteen fluoraus
- alkavan kariksen remineralisaatio
- yliherkkien hammaskaulojen suojaus
- antimikrobinen vaikutus

Jos käyttäjien tiedetään olevan allerginen jollekin Cervitec F -materiaalin ainesosalle, materiaalia ei saa käyttää.

Hammaslääkäri tai ammattimaisen opastuksen saanut henkilö levittää Cervitec F -materiaalin. Cervitec F sopii kaikenikäisten asiakkaiden hoitoon.

Yleensä Cervitec F -materiaalia käytetään kolmen kuukauden välein.

Tehohoidossa sitä voidaan käyttää useammin.

Putkilo 4 g: sisältö riittää noin 17 täyteen hampaistoon.

Putkilo 7 g: sisältö riittää noin 30 täyteen hampaistoon.

Kerta-annosyksiköt: sisältö riittää yhteen täyteen hampaistoon.

### Käyttöohjeet

1. Puhdista hampaan pinnat.
2. Eristä hoitoalue vanurullilla ja pumpulipuikoilla. Syljenimurin tai ilmaruiskun käyttö on valinnaista.
3. a) Yhden annoksen yksiköt: poista kalvo kerta-annoksesta ja levitä lakka suoraan kerta-annoksesta.  
b) Annostusputki: annostelee tarvittava määrä ensin esim. maljaan ja sulje putki uudelleen.
4. Levitä lakkaa ohut kerros esim. Vivabrush G:llä.
5. Anna lakan kuivua 1 minuutti ja poista sitten vanurullat.
6. Pyydä asiakasta olemaan huuhtelematta suutaan applikoinnin jälkeen. Sylkeminen on sallittua.

Cervitec F -fluorilakan levittämisen jälkeen asiakas ei saa syödä tai juoda 1 tuntiin.

### Huomautuksia

Yksittäisissä tapauksissa kosketus limakalvoon voi aiheuttaa lyhytaikaisen ärsytyksen, jonka jälkeen limakalvo palautuu ennalleen.

Jos lakkaa pääsee silmiin, silmät on huuhteltava välittömästi runsaalla vedellä ja on hakeuduttava silmlääkäriin.

### Käyttöikä ja säilytys

- Sulje putkilo huolellisesti heti käytön jälkeen.
- Kerta-annosyksiköt ja Vivabrush G on tarkoitettu vain kertakäyttöön.
- Herkästi syttyvää. Eristettävä sytytyslähdeistä.
- Älä käytä ilmoitetun viimeisen käyttöpäivämäärän jälkeen.
- Säilytä 2–28 °C:n lämpötilassa.

### Säilytä lasten ulottumattomissa!

### Vain hammaslääketieteelliseen käyttöön.

Tämä materiaali on tarkoitettu ainoastaan hammaslääketieteelliseen käyttöön. Materiaalia tulee käsitellä tarkasti käyttöohjeita noudattamalla. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat siitä, että käyttöohjeita tai ohjeidenmukaista soveltamisalaa ei noudateta. Tuotteiden soveltuvuuden testaaminen tai käyttäminen muuhun kuin ohjeissa mainittuun tarkoitukseen on käyttäjän vastuulla. Kuvaukset ja tiedot eivät ole takuu ominaisuuksista eivätkä ole sitovia.

## Norsk

### Beskrivelse

Cervitec® F er en lakk til mekanisk beskyttelse av tannsubstansen, til

fluoridering og med antibakteriell virkning. Lakken er ment til profesjonell bruk i tannlegepraksisen, og til bruk under feltforhold av personell opplært av fagfolk. Det innovative lakksystemet kjennetegnes av den gode toleransen for fukt under påføring.

### Sammensetning

Alcohol, Aqua, VA/Crotonates Copolymer, Cetylpyridinium chloride, Chlorhexidine diacetate, Ammonium fluoride, Aroma, Saccharin

Inneholder ammoniumfluorid. Fluoridinnhold: 1400 ppm

### Bruk

- Kariesprofylakse hos personer med høy kariesrisiko
- Fluoridering av tannemaljen
- Remineralisering av initiale lesjoner
- Beskyttelse av overfølsomme tenner
- Antibakteriell virkning

Ved kjent allergi mot noen av ingrediensene i Cervitec F, skal materialet ikke påføres.

Cervitec F påføres av tannlegen eller personell som er opplært av fagfolk. Cervitec F egner seg til behandling av personer i alle aldersgrupper.

Cervitec F påføres som regel hver tredje måned.

Om nødvendig kan det påføres med kortere intervaller.

Doseringstube 4 g: Innholdet holder til omtrent 17 hele sett med tenner.

Doseringstube 7 g: Innholdet holder til omtrent 30 hele sett med tenner.

Enkeltdoser: Innholdet holder til ett fullstendig tannsett.

### Trinn-for-trinn

1. Rengjør tannoverflatene.
2. Tørlegg med bomullsroller og tupfere, eventuelt med spytt suger eller luftspray.
3. a) Enkeltdose: Fjern folien fra enkeltdosen, og påfør lakken direkte fra enkeltdosen.  
b) Doseringstube: Trykk ut den nødvendige mengden i et dappenglass e.l. og lukk tuben igjen.
4. Påfør lakken i et tynt lag ved å bruke Vivabrush G.
5. La lakken tørke i ett minutt, og fjern deretter bomullsrollene.
6. Ikke skylle etter påføring, bare spytt ut.

Etter påføringen av Cervitec F skal ikke personen spise eller drikke på én time.

### Merknader

Kontakt med slimhinner kan føre til kortvarig, reversibel svie.

Hvis lakken kommer i kontakt med øynene, må du umiddelbart skylle med rikelige mengder vann og kontakt lege.

### Holdbarhet og oppbevaring

- Lukk straks doseringstuben godt etter bruk.
- Enkeltdoser og Vivabrush G er kun til engangsbruk.
- Svært brannfarlig. Holdes vekk fra antennelseskilder.
- Skal ikke brukes etter utløpsdatoen.
- Oppbevares ved 2–28 °C.

### Oppbevares utilgjengelig for barn!

#### Bare til odontologisk bruk.

Produktet er utviklet til bruk på det odontologiske området og skal brukes i henhold til bruksanvisningen. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som oppstår på grunn av annen bruk eller ufagmessig bearbeiding. I tillegg er brukeren forpliktet til på forhånd og på eget ansvar å undersøke om materialet egner seg og kan brukes til de tiltenkte formål, særlig dersom disse ikke er oppført i bruksanvisningen.

## Nederlands

### Omschrijving

Cervitec® F is een tandheelkundige lak voor de mechanische bescherming van de tandstructuur. Het levert fluoride en heeft een antimicrobiële werking. De lak is bedoeld voor professioneel gebruik in de tandheelkundige praktijk en is, na professionele instructie, ook geschikt voor alledaagse toepassing door gebruikers. Dit innovatieve laksysteem wordt gekenmerkt door de goede vochttolerantie bij het appliceren.

### Samenstelling

Alcohol, Aqua, VA/Crotonates Copolymer, Cetylpyridinium chloride, Chlorhexidine diacetate, Ammonium fluoride, Aroma, Saccharin

Bevat ammoniumfluoride. Fluoridegehalte: 1400 ppm

### Toepassing

- Cariëspreventie bij risicogroepen
- Fluoridering van het glazuur
- Remineralisatie van beginnende cariës
- Bescherming van de overgevoelige tanden
- Antimicrobiële werking

Als gebruikers allergisch zijn voor één van de bestanddelen van Cervitec F, mag het materiaal niet worden toegepast.

Cervitec F wordt toegepast door de tandarts of andere personen die een professionele instructie hebben gekregen. Cervitec F is geschikt voor alle leeftijdsgroepen.

Meestal wordt Cervitec F om de drie maanden aangebracht. Indien nodig kan het materiaal met kortere tussenpozen worden aangebracht.

Doseertube 4 g: de inhoud is voldoende voor ongeveer 17 complete sets gebitselementen.

Doseertube 7 g: de inhoud is voldoende voor ongeveer 30 complete sets gebitselementen.

Single Dose-eenheden: de inhoud is voldoende voor 1 volledige set tanden.

### Step-by-step-omschrijving van de toepassing

1. Reinig de oppervlakken van de elementen.
2. Isoleer het betreffende gebied met wattenrollen en wattenbolletjes. Gebruik eventueel een speekselafluiger of luchtblazer.
3. a) Single Dose-eenheid: trek de folie van de Single Dose-eenheid en breng de lak direct aan vanuit de Single Dose.  
b) Doseertube: doseer de gewenste hoeveelheid in een dappenglaasje en sluit de tube weer.



4. Breng de lak in een dunne laag aan met behulp van bijv. de Vivabrush G.
5. Laat de lak gedurende 1 minuut drogen en verwijder dan de wattenrollen.
6. Niet spoelen na applicatie, alleen spugen.

Gebruikers moeten na het aanbrengen van Cervitec F liefst 1 uur lang niets drinken of eten.

#### Opmerkingen

Bij contact met het slijmvlies kan er kortdurende, reversibele slijmvliesirritatie optreden.

Als de lak in de ogen komt, spoel deze dan onmiddellijk met veel water en raadpleeg een oogarts.

#### Houdbaarheid en bewaren

- Sluit de doseertube onmiddellijk na gebruik goed af.
- De Single Dose-eenheden en de Vivabrush G zijn bedoeld voor eenmalig gebruik.
- Licht ontvlambaar. Verwijderd houden van ontstekingsbronnen.
- Niet gebruiken na afloop van de aangegeven vervaldatum.
- Bewaar bij een temperatuur van 2 à 28°C.

#### Buiten bereik van kinderen bewaren!

#### Alleen voor tandheelkundig gebruik.

Het materiaal is uitsluitend ontwikkeld voor tandheelkundig gebruik. Het moet volgens de gebruiksaanwijzing worden toegepast. Indien er schade optreedt door toepassing voor andere doeleinden of door verkeerd gebruik, kan de fabrikant daarvoor niet aansprakelijk worden gesteld. De gebruiker dient vóór gebruik na te gaan of het product geschikt is voor de beoogde toepassing, vooral als deze toepassing niet in de gebruiksaanwijzing vermeld staat. De beschrijvingen en gegevens houden geen garantie in ten aanzien van de eigenschappen en zijn niet bindend.

## Ελληνικά

#### Περιγραφή

Το Cervitec F είναι ένα οδοντιατρικό βερνίκι για την μηχανική προστασία της οδοντικής δομής. Παρέχει φθόριο και αντιβακτηριακή δράση. Το βερνίκι προορίζεται για επαγγελματική χρήση στην οδοντιατρική πράξη και για χρήση από επαγγελματικά καταρτισμένο προσωπικό σε συνθήκες πεδίου. Το καινοτόμο σύστημα βερνικιού χαρακτηρίζεται από την καλή του ανοχή στην υγρασία κατά τη διάρκεια της εφαρμογής.

#### Σύνθεση

Alcohol, Aqua, VA/Crotonates Copolymer, Cetylpyridinium chloride, Chlorhexidine diacetate, Ammonium fluoride, Aroma, Saccharin

Περιέχει φθοριούχο αμμώνιο. Περιεκτικότητα σε φθόριο: 1400 ppm

#### Εφαρμογή

- Πρόληψη της τερηδόνας σε ομάδες υψηλού κινδύνου
- Φθορίωση της οδοντικής αδαμαντίνης
- Προστασία από τη βακτηριακή δράση
- Προστασία υπερευαίσθητων αυχένων των δοντιών
- Επαναμεταλλικοποίηση αρχόμενης τερηδόνας

Σε περίπτωση γνωστής αλλεργίας των χρηστών σε οποιοδήποτε από τα συστατικά του Cervitec F, το υλικό δεν πρέπει να εφαρμόζεται.

Το Cervitec F εφαρμόζεται από τον οδοντίατρο ή επαγγελματικά καταρτισμένο προσωπικό. Το Cervitec F είναι κατάλληλο για όλες τις ηλικιακές ομάδες.

Γενικά, το Cervitec F εφαρμόζεται κάθε τρεις μήνες. Εάν απαιτείται, μπορεί να εφαρμόζεται σε συντομότερα χρονικά διαστήματα.

Σωληνάριο δοσολόγησης 4 g: Το περιεχόμενο επαρκεί για περίπου 17 πλήρεις φραγμούς.

Σωληνάριο δοσολόγησης 7 g: Το περιεχόμενο επαρκεί για περίπου 30 πλήρεις φραγμούς.

Συσκευασίες μονοδόσης: Το περιεχόμενο επαρκεί για 1 οδοντοστοιχία.

#### Περιγραφή της διαδικασίας βήμα-προς-βήμα

1. Καθαρίστε τις επιφάνειες των δοντιών.
2. Απομονώστε την περιοχή εφαρμογής με τολύπια βάμβακος και βαμβακοφόρους στυλεούς. Η χρήση σιελαντλίας ή αεροσύριγγας είναι προαιρετική.
3. α) Συσκευασία μονοδόσης: Αφαιρέστε το φύλλο από τη μονοδόση και εφαρμόστε το βερνίκι απευθείας από τη μονοδόση.  
β) Σωληνάριο δοσολόγησης: Χορηγήστε την απαιτούμενη ποσότητα σε ένα π.χ. γυάλινο ιγδίο και κλείστε ξανά το σωληνάριο.
4. Εφαρμόστε το βερνίκι σε ένα λεπτό στρώμα χρησιμοποιώντας π.χ. Vivabrush G.
5. Αφήστε το βερνίκι να στεγνώσει για 1 λεπτό και στη συνέχεια αφαιρέστε τα τολύπια βάμβακος.
6. Οι χρήστες δεν ξεπλένουν μετά την εφαρμογή. Η απόπτωση είναι αρκετή.

Το φαγητό και το ποτό πρέπει να αποφεύγονται για 1 ώρα μετά την εφαρμογή του Cervitec F.

#### Επισημάνσεις

Η επαφή με το βλεννογόνο μπορεί να προκαλέσει βραχυχρόνιο, αναστρέψιμο ερεθισμό.

Εάν το βερνίκι έλθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό και συμβουλευτείτε οφθαλμίατρο.

#### Διάρκεια ζωής και αποθήκευση

- Κλείστε προσεκτικά το σωληνάριο δοσολόγησης αμέσως μετά τη χρήση.
- Οι συσκευασίες μονοδόσης και το Vivabrush G προορίζονται για μία χρήση μόνο.
- Πολύ εύφλεκτο. Μακριά από πηγές ανάφλεξης.
- Να μη χρησιμοποιείται μετά την ενδεδειγμένη ημερομηνία λήξης.
- Φυλάσσετε σε θερμοκρασία 2–28 °C.

#### Μακριά από παιδιά!

#### Μόνο για οδοντιατρική χρήση.

Το υλικό αυτό κατασκευάστηκε αποκλειστικά για οδοντιατρική χρήση. Οι διαδικασίες πρέπει να ακολουθούνται σχολαστικά και ακολουθώντας αυστηρά τις οδηγίες χρήσης. Απαιτήσεις για βλάβες που μπορεί να προκληθούν από μη ορθή ακολουθία των οδηγιών ή από χρήση σε μη ρητώς ενδεικνυόμενη περιοχή, είναι απαράδεκτες. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για δοκιμασίες καταλληλότητας του υλικού σε οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή εκτός αυτών που αναγράφονται σαφώς στις οδηγίες χρήσης. Περιγραφές και στοιχεία δεν αποτελούν εγγύηση των ιδιοτήτων και δεν είναι δεσμευτικά.

## Tanım

Cervitec® F diş yapısının mekanik olarak korunması için tasarlanmış bir dental verniktir. Florür salar ve antimikrobiyal etkiye sahiptir. Vernik, diş hekimliği uygulamalarında profesyonel kullanım için ve saha koşullarında profesyonel olarak bilgilendirilmiş personelin kullanımı için tasarlanmıştır. Yenilikçi vernik sistemi uygulama sırasındaki nem toleransının iyi olması ile karakterizedir.

## Bileşimi

Alcohol, Aqua, VA/Crotonates Copolymer, Cetylpyridinium chloride, Chlorhexidine diacetate, Ammonium fluoride, Aroma, Saccharin

Amonyum florür içerir. Florür miktarı: 1400 ppm

## Uygulama

- Riskli hastalarda çürüklerden koruma
- Diş minesinin florizasyonu
- Başlangıç aşamasındaki çürüklerde remineralizasyon
- Aşırı hassas dişlerin korunması
- Antimikrobiyal etki

Kullanıcıların Cervitec F'nin içerdiklerinden herhangi birine karşı alerjik olduğu biliniyorsa, materyal uygulanmamalıdır.

Cervitec F, diş hekimi veya profesyonel olarak bilgilendirilmiş personel tarafından uygulanır. Cervitec F her yaş grubu için uygundur.

Cervitec F genellikle her üç ayda bir uygulanır.

Gerekirse daha kısa aralıklarla uygulanabilir.

Dozaj tüpü 4 g: İçerik yaklaşık 17 tam dişli ağız için yeterlidir.

Dozaj tüpü 7 g: İçerik yaklaşık 30 tam dişli ağız için yeterlidir.

Tek Dozluk üniteler: İçerik 1 tam dişli ağız için yeterlidir.

## Uygulama sürecinin adım adım açıklaması

1. Diş yüzeylerini temizleyin.
2. Uygulama alanını rulo pamuklarla yalıtın.  
Tükürük emici veya hava şırıngası kullanımı isteğe bağlıdır.
3. a) Tek Dozluk ünite: Tek Dozluk üniteden folyoyu çıkarın ve verniği doğrudan üniteden uygulayın.  
b) Dozaj tüpü: Gereken miktarı küçük bir godeye koyun ve tüpü tekrar kapatın.
4. Verniği, örneğin Vivabrush G kullanarak ince bir tabaka halinde uygulayın.
5. Verniğin kuruması için 1 dakika bekleyin ve sonra rulo pamukları alın.
6. Uygulamadan sonra ağız çalkalamayın. Tükürmek yeterlidir.

Cervitec F uygulandıktan sonraki 1 saat boyunca herhangi bir şey yemek veya içmekten kaçınılmalıdır.

## Notlar

Mukoz membran ile temas etmesi kısa süreli, geçici tahrişe neden olabilir. Eğer vernik gözlerle temas ederse, derhal bol suyla yıkayın ve bir oftalmoloji uzmanına başvurun.

## Raf ömrü ve saklama koşulları

- Kullandıktan sonra dozaj tüpünü hemen dikkatlice kapatın.
- Tek Dozluk üniteler ve Vivabrush G yalnızca tek kullanımlıktır.
- Yanıcıdır. Tutuşturma kaynaklarından uzak tutun.
- Belirtilen son kullanma tarihinden sonra kullanmayın.
- Saklama sıcaklığı: 2–28 °C.

## Çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın!

### Sadece diş hekimliği kullanımı içindir.

Bu materyal sadece diş hekimliğinde kullanılmak üzere hazırlanmıştır. İşleme koyma sırasında Kullanma Talimatına katı olarak riayet edilmelidir. Belirlenen kullanım alanı ve Kullanım Talimatının izlenmediği durumlarda oluşacak hasarlardan sorumluluk kabul edilmeyecektir. Ürünleri Talimatta açıkça belirtilmemiş herhangi bir amaç için kullanım ve uygunluk açısından test etmekten kullanıcı sorumludur. Tanımlama ve bilgiler özellikler için garanti oluşturmayacağı gibi bir bağımlılığı da yoktur.

# Slovenščina

## Opis

Cervitec® F je dentalni lak za mehansko zaščito zobne strukture. Oddaja fluorid in ima protimikrobno delovanje. Lak je namenjen za profesionalno uporabo v zobozdravstvenih ordinacijah in za uporabo na terenu s strani strokovno usposobljenega osebja. Značilnost inovativnega sistema zaščitnega laka je dobra odpornost na vlago med uporabo.

## Sestava

Alcohol, Aqua, VA/Crotonates Copolymer, Cetylpyridinium chloride, Chlorhexidine diacetate, Ammonium fluoride, Aroma, Saccharin

Vsebuje amonijev fluorid. Vsebnost fluorida: 1400 ppm

## Uporaba

- za preprečevanje zobne gnilobe v rizičnih skupinah,
- za fluorizacijo zobne sklenine,
- za remineralizacijo začetne stopnje zobne gnilobe,
- za zaščito prekomerno občutljivih zob,
- za protimikrobno delovanje.

Če imajo bolniki znano alergijo na katero koli sestavino prevleke Cervitec F, se material ne sme uporabljati.

Lak Cervitec F nanaša zdravnik ali strokovno usposobljeno osebje. Lak Cervitec F je primeren za vse starostne skupine.

Na splošno se lak Cervitec F nanaša vsake tri mesece.

Po potrebi se lahko nanaša tudi v krajših časovnih intervalih.

Tuba za odmerjanje 4 g: vsebina zadostuje za približno 17 zobovij.

Tuba za odmerjanje 7 g: vsebina zadostuje za približno 30 zobovij.

Enote za enkratno odmerjanje: vsebina zadostuje za eno zobovje.

### Opis postopka po korakih

1. Očistite površine zoba.
2. Z bombažnimi zobnimi tamponi in paličicami izolirajte območje nanosa. Opcijsko lahko uporabite ejektor sline ali zračni spihovalnik.
3. a) Enota za enkratno odmerjanje: odlepите folijo z enote za enkratno odmerjanje in prevleko nanesite neposredno iz enote za enkratno odmerjanje.  
b) Tuba za odmerjanje: potrebno količino dajte v posodico in tubo zaprite.
4. Nanesite tanek sloj laka in pri tem uporabite npr. čopič Vivabrush G.
5. Počakajte 1 minuto, da se lak posuši, nato pa odstranite bombažne tampone.
6. Brez splakovanja po nanašanju, samo pljunite.

Oseba naj eno uro po nanosu laka Cervitec F ne je in ne pije.

#### Opombe

Če pride v stik s sluznico, lahko povzroči kratkotrajno reverzibilno draženje. Če lak pride v stik z očmi, oči takoj izperite z veliko količino vode in se posvetujte z oftalmologom.

### Rok trajanja in shranjevanje

- Tubo za odmerjanje takoj po uporabi skrbno zaprite.
- Enote za enkratno odmerjanje in čopič Vivabrush G so namenjeni le za enkratno uporabo.
- Zelo vnetljivo. Ne hranite v bližini virov vžiga.
- Ne uporabljajte po navedenem roku uporabe.
- Hranite pri temperaturi 2–28 °C.

### Hranite izven dosega otrok!

#### Samo za uporabo v zobozdravstvu.

Material je namenjen izključno za uporabo v zobozdravstvu. Uporaba mora potekati izključno v skladu z navodili za uporabo. Ne prevzemamo odgovornosti za škodo, ki bi nastala zaradi neupoštevanja navodil glede opredeljenih področij uporabe. Za preizkušanje ustreznosti in uporabe izdelkov za kakršen koli namen, ki ni izrecno naveden v navodilih, je odgovoren uporabnik. Opisi in podatki ne predstavljajo garancije za lastnosti in niso zavezujoči.

## Hrvatski

### Opis

Cervitec® F je dentalni lak za mehaničku zaštitu strukture zuba. Oslobađa fluoride i ima antimikrobno djelovanje. Lak je namijenjen za profesionalnu primjenu u ordinaciji dentalne medicine i za primjenu stručno osposobljenog osoblja na terenu. Za ovaj inovativni sustav laka svojstvena je dobra tolerancija na vlagu tijekom nanošenja.

### Sastav

Alcohol, Aqua, VA/Crotonates Copolymer, Cetylpyridinium chloride, Chlorhexidine diacetate, Ammonium fluoride, Aroma, Saccharin

Sadrži amonijev fluorid. Sadržaj fluorida: 1400 ppm

### Primjena

- prevencija karijesa u rizičnim skupinama
- fluoridacija zubne cakline
- remineralizacija početnog karijesa
- zaštita preosjetljivih zubi
- antimikrobno djelovanje

Ako je poznato da su korisnici alergični na neki od sastojaka u proizvodu Cervitec F, materijal se ne smije primijeniti.

Cervitec F primjenjuju stomatolog ili stručno osposobljeno osoblje. Cervitec F je prikladan za sve dobne skupine.

Općenito se Cervitec F nanosi svaka tri mjeseca.

Prema potrebi može se nanijeti u kraćim razdobljima.

Tuba za doziranje od 4 g: sadržaj je dovoljan za približno 17 potpunih setova zubi.

Tuba za doziranje od 7 g: sadržaj je dovoljan za približno 30 potpunih setova zubi.

Pakiranje s pojedinačnom dozom: sadržaj je dovoljan za 1 potpuni set zubi.

### Opis postupka korak po korak

1. Očistite površine zuba.
2. Vatenim rolicama i tupferima izolirajte područje nanošenja. Primjena sisaljke za slinu ili štrcaljke za zrak je po izboru.
3. a) Pakiranje s pojedinačnom dozom: uklonite foliju s pakiranja pojedinačne doze i nanesite lak izravno iz pakiranja.  
b) Tuba za doziranje: stavite potrebnu količinu u npr. posudicu za miješanje i zatvorite tubu.
4. Nanesite lak u tankom sloju pomoću npr. aplikatora Vivabrush G.
5. Ostavite lak da se suši 1 minutu, a zatim odstranite vatene rollice.
6. Bez ispiranja nakon nanošenja, samo ispljunuti.

Potrebno je izbjegavati jelo i piće 1 sat nakon nanošenja materijala Cervitec F.

#### Bilješke

Kontakt sa sluznicom može rezultirati kratkoročnom reverzibilnom iritacijom.

Ako lak dođe u kontakt s očima, odmah isperite oči obilnim količinama vode i obratite se oftalmologu.

### Vijek trajanja i skladištenje

- Pažljivo zatvorite tubu za doziranje odmah nakon uporabe.
- Pakiranja s pojedinačnim dozama i Vivabrush G namijenjeni su samo za jednokratnu uporabu.
- Jako zapaljivo. Držite daleko od izvora paljenja.
- Ne koristite nakon isteka datuma valjanosti.
- Skladištite na temperaturi 2-28°C.

### Čuvajte izvan dohvata djece!

#### Samo za stomatološku uporabu.

Materijal je namijenjen isključivo stomatološkoj primjeni. Obrada se mora provoditi isključivo prema uputama za uporabu. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete koje su rezultat nepridržavanja uputa za navedeno područje primjene. Korisnik je odgovoran za ispitivanje proizvoda u pogledu njihove prikladnosti i uporabljivosti za svaku svrhu koja nije izričito navedena u uputama. Opisi i podaci nisu jamstvo svojstava i nisu obvezujući.

## Česky

## Popis

Cervitec® F je dentální lak pro mechanickou ochranu struktury zubu. Obsahuje fluoridy a má antimikrobiální působení. Lak je určen k profesionálnímu použití v zubních ordinacích a k použití speciálně vyškoleným personálem v terénních podmínkách. Inovativní systém laku je charakteristický vysokou mírou tolerance vůči vlhkosti při aplikaci.

## Složení

Alcohol, Aqua, VA/Crotonates Copolymer, Cetylpyridinium chloride, Chlorhexidine diacetate, Ammonium fluoride, Aroma, Saccharin

Obsahuje fluorid amonný. Obsah fluoridu: 1400 ppm

## Aplikace

- Prevence zubního kazu u rizikových skupin
- Fluoridace zubní skloviny
- Remineralizace počínajících lézí
- Ochrana hypersenzitivních zubů
- Antimikrobiální působení

U pacientů s prokázanou alergií na některou ze složek přípravku Cervitec F by se materiál neměl používat.

Cervitec F by měl aplikovat zubní lékař nebo odborně vyškolený pracovník. Cervitec F je vhodný pro všechny věkové skupiny.

Obecně se doporučuje aplikovat přípravek Cervitec F jednou za tři měsíce. Je-li to nutné, lze jej aplikovat i v kratších intervalech.

Dávkovací tuba 4 g: Obsah vystačí přibližně na 17 aplikací na všechny zuby horní i dolní čelisti.

Dávkovací tuba 7 g: Obsah vystačí přibližně na 30 aplikací na všechny zuby horní i dolní čelisti.

Jednodávkové jednotky: Obsah vystačí na 1 aplikaci na všechny zuby horní i dolní čelisti.

## Popis postupu v jednotlivých krocích

1. Vyčistěte povrchy zubů.
2. Izolujte oblast aplikace vatovými válečky a vatovými tyčinkami. Použití savky nebo vzduchové pistole je nepovinné.
3. a) Jednodávková jednotka: Odstraňte fólii a naneste lak přímo z jednodávkové jednotky.  
b) Dávkovací tuba: Naneste požadované množství například do skleničky Dappen a tubu opět uzavřete.
4. Naneste tenkou vrstvu laku například pomocí štětečku Vivabrush G.
5. Nechte lak po dobu 1 minuty zaschnout a poté vyjměte vatové válečky.
6. Po aplikaci není potřeba vyplachovat ústa, stačí vyplivnout.

Po dobu 1 hodiny po aplikaci laku Cervitec F by pacienti neměli jíst ani pít.

## Poznámky

Kontakt se sliznicí může vyvolat krátkodobé podráždění, které postupně odezní.

Při zasažení očí lakem okamžitě důkladně vypláchněte oči velkým množstvím vody a vyhledejte oftalmologa.

## Doba použitelnosti a uchovávání

- Bezprostředně po použití dávkovací tubu pečlivě uzavřete.
- Jednodávkové jednotky a nástroj Vivabrush G jsou určeny pouze k jednorázovému použití.
- Vysoce hořlavé. Chraňte před zdroji vznícení.
- Nepoužívejte po uplynutí vyznačeného data použitelnosti.
- Výrobek uchovávejte při teplotě 2–28 °C.

## Uchovávejte mimo dosah dětí!

### Pouze pro použití v zubním lékařství.

Materiál byl vyvinut výlučně pro použití v zubním lékařství. Zpracování je nutné provádět výhradně podle návodu k použití. Nelze přijmout odpovědnost za škody vzniklé nedodržováním pokynů stanovené oblasti použití. Uživatel odpovídá za testování výrobků z hlediska jejich vhodnosti a použití pro jakékoliv účely výslovně neuvedené v návodu. Popisy a data nepředstavují žádnou záruku vlastností a nejsou závazné.

## Slovensky

## Opis

Cervitec® F je dentálny lak na mechanickú ochranu štruktúry zubov. Poskytuje fluorid a má antimikrobiálny účinok. Tento lak je určený na použitie odborníkmi v dentálnej praxi a na použitie odborne zaškoleným personálom v terénnych podmienkach. Inovatívny systém laku je charakterizovaný dobrou toleranciou vlhkosti počas použitia.

## Zloženie

Alcohol, Aqua, VA/Crotonates Copolymer, Cetylpyridinium chloride, Chlorhexidine diacetate, Ammonium fluoride, Aroma, Saccharin

Obsahuje fluorid amónny. Obsah fluoridu: 1400 ppm.

## Použitie

- prevencia zubného kazu v rizikových skupinách,
- fluoridácia zubnej skloviny,
- remineralizácia miest s podozrením na zubný kaz,
- ochrana nadmerne citlivých zubov,
- antimikrobiálny účinok.

Ak je o používateľovi známe, že je alergický na niektorú zložku prípravku Cervitec F, materiál sa nemá používať.

Cervitec F má používať zubný lekár alebo odborne zaškolený personál. Cervitec F je vhodný pre všetky vekové skupiny.

Vo všeobecnosti sa Cervitec F nanáša každé tri mesiace.

V prípade potreby ho možno používať v kratších intervaloch.

Dávkovacia tuba 4 g: Obsah postačuje na ošetrovanie približne 17 kompletných chrupov.

Dávkovacia tuba 7 g: Obsah postačuje na ošetrovanie približne 30 kompletných chrupov.

Balenie jednorazovej dávky: Obsah postačuje na ošetrovanie 1 kompletného chrupu.

## Podrobný opis použitia

1. Očistite povrchy zubov.
2. Miesto aplikácie izolujte vatovými valčekmi a vatovými tampónmi. Použitie odsávačky slín alebo vzduchovej pištole nie je povinné.
3. a) Balenie jednorazových dávok: Odstráňte fóliu z jednorazovej dávky a lak naneste priamo z balenia jednorazovej dávky.  
b) Dávkovacia tuba: Potrebné množstvo vytlačte napr. na miešaciu podložku s jamkami a tubu opäť zatvorte.
4. Lak nanášajte v tenkej vrstve napr. použitím aplikátora Vivabrush G.
5. Lak nechajte 1 minútu zaschnúť a potom vyberte vatové valčeky.
6. Po nanosení sa nemá vyplachovať, len vypluť.

Po nanosení prípravku Cervitec F sa nemá 1 hodinu jesť ani piť.

### Poznámky

Kontakt so sliznicou môže spôsobiť krátkodobé reverzibilné podráždenie. Ak sa lak dostane do kontaktu s očami, okamžite ich vyplachujte veľkým množstvom vody a poraďte sa s očným lekárom.

## Doba použiteľnosti a uchovávanie

- Dávkovacia tubu opatrne uzavrite hneď po použití.
- Balenia jednotlivých dávok a aplikátor Vivabrush G sú určené iba na jedno použitie.
- Materiál je veľmi horľavý. Udržujte mimo zdrojov vznietenia.
- Tento materiál nepoužívajte po vyznačenom dátume expirácie.
- Uchovávajte pri teplote 2 °C – 28 °C.

## Uchovávajte mimo dosahu detí!

### Určený výhradne na stomatologické účely.

Tento materiál bol vyvinutý výhradne na stomatologické účely. Musí sa spracovať striktnie podľa návodu na použitie. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nedodržaním návodu na použitie a predpísanej oblasti aplikácie. Používateľ je zodpovedný za testovanie produktov ohľadom ich vhodnosti a použitia na akýkoľvek účel, ktorý nie je výslovné uvedený v návode na použitie. Opis a údaje nepredstavujú žiadnu záruku vlastností a nie sú záväzné.

## Magyar

### Leírás

A Cervitec® F a fogszerkezet mechanikai védelmét célzó fogászati lakk. Fluoridálásra szolgál, és antimikrobiális hatása van. A lakk a fogorvosi gyakorlatban szakmai használat céljából alkalmazható, és szakmailag felkészített szakemberek használhatják nem rendelői körülmények között. Az innovatív lakkrendszerre jellemző az alkalmazás közbeni jó nedvességtűrés.

### Összetétel

Alcohol, Aqua, VA/Crotonates Copolymer, Cetylpyridinium chloride, Chlorhexidine diacetate, Ammonium fluoride, Aroma, Saccharin

Ammónium-fluoridot tartalmaz. Fluoridtartalom: 1400 ppm

### Alkalmazás

- Szuvasodás megelőzése a kockázati csoportokban
- Fogzománc fluorkezelése
- Kezdődő szuvasodás remineralizálása
- Túlérzékeny fogak védelme
- Antimikrobiális hatás

Amennyiben ismert, hogy a felhasználók a Cervitec F bármely összetevőjére allergiásak, az anyagot nem szabad alkalmazni.

A Cervitec F fogorvosok vagy szakmailag felkészített szakemberek által alkalmazható. A Cervitec F minden korosztály számára megfelelő.

A Cervitec F-et általában háromhavonta kell alkalmazni.

Igény szerint ennél gyakrabban is alkalmazható.

Adagoló-tubus (4 g): A tubus tartalma kb. 17 teljes fogsorhoz elegendő.

Adagoló-tubus (7 g): A tubus tartalma kb. 30 teljes fogsorhoz elegendő.

Egyszeri adagot tartalmazó egységek: Az egységek tartalma 1 teljes fogsorhoz elegendő.

### Az eljárás mód részletes leírása

1. Tisztítsa meg a fogfelületet.
2. Izolálja az alkalmazási területet vattatekerccsekkel és vattapálcikákkal. A nyálelszívó vagy puszter használata opcionális.
3. a) Egyszeri adagot tartalmazó egység: Távolítsa el a fóliát az egyszeri adagot tartalmazó egységről, és alkalmazza a lakkot közvetlenül az egységből.  
b) Adagoló-tubus: Tegye bele a szükséges mennyiséget pl. egy keverőtálcába, és zárja vissza a tubust.
4. Vigye fel vékony rétegben a lakkot például egy Vivabrush G segítségével.
5. Várjon 1 percet, amíg a lakk megszárad, majd távolítsa el a attatekerccset.
6. Alkalmazás után nincs szükség öblítésre, csak ki kell köpni.

A Cervitec F alkalmazása után 1 órán keresztül nem szabad ételt és italt fogyasztani.

### Megjegyzések

A nyálkahártyával való érintkezés rövid ideig tartó, reverzibilis irritációt okozhat.

A lakk szembe kerülése esetén azonnal öblítse ki a szemet nagy mennyiségű vízzel, és forduljon szemész szakorvoshoz.

### Szavatosság és tárolás

- Használat után azonnal zárja vissza gondosan az adagoló-tubust.
- Az egyszeri adagot tartalmazó egységek és a Vivabrush G kizárólag egyszer használatosak.
- Rendkívül gyúlékony. Gyújtóforrásoktól távol tartandó.
- A jelzett szavatossági időn túl nem szabad használni.
- 2–28 °C-os hőmérsékleten tárolja.

### Gyermekektől elzárva tartandó!

#### Csak fogászati használatra.

Az anyag kizárólag fogászati használatra lett kifejlesztve. A feldolgozást pontosan a Használati utasításnak megfelelően kell végezni. A gyártó nem vállal felelősséget olyan károkért, amelyek az előírt alkalmazási területen érvényben lévő utasítások figyelmen kívül hagyása miatt következnek be. A felhasználó felelős az anyag alkalmasságának ellenőrzéséért, illetve a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten említett célokra való használatért. A leírások és adatok nem jelentik a tulajdonságok garanciáját, és nem kötelező érvényűek.

**Opis materiału**

Cervitec® F jest lakierem ochronnym zabezpieczającym powierzchnię zębów przed działaniem bakterii, a jednocześnie będącym źródłem fluoru. Przeznaczony jest do użytku w stomatologii, do stosowania przez lekarza lub osoby profesjonalnie przeszkolone w tym zakresie. Innowacyjny lakier charakteryzuje się dobrą tolerancją wilgoci podczas aplikacji.

**Skład materiału**

Alcohol, Aqua, VA/Crotonates Copolymer, Cetylpyridinium chloride, Chlorhexidine diacetate, Ammonium fluoride, Aroma, Saccharin

Zawiera fluorek amonu. Zawartość fluoru: 1400 ppm

**Zastosowanie**

- Zapobieganie próchnicy u osób o podwyższonym ryzyku
- Fluoryzacja szkliwa
- Remineralizacja na etapie plam próchnicowych
- Ochrona przed nadwrażliwością zębów
- Działanie przeciwbakteryjne

W przypadku znanej nadwrażliwości na którykolwiek ze składników preparatu Cervitec F, nie należy go stosować.

Lakier może być nakładany przez lekarza stomatologa jak i wykwalifikowany personel medyczny po odpowiednim przeszkoleniu. Cervitec F może być stosowany u osób w każdym wieku.

Zazwyczaj zalecane jest stosowanie lakieru co trzy miesiące, jednak w ramach zwiększonej intensywności leczenia można go stosować częściej. Tuba dozująca o zawartości 4 g materiału wystarcza na leczenie 17 osób z pełnym uzębieniem.

Tuba dozująca o zawartości 7 g materiału wystarcza na leczenie 30 osób z pełnym uzębieniem.

Jednorazowe opakowanie Single Dose wystarcza na leczenie pełnego uzębienia u jednej osoby.

**Procedura aplikacji lakieru**

1. Dokładnie oczyścić powierzchnie zębów.
2. Zapewnić izolację pola zabiegowego wałeczkami z ligniny lub gazikami. Użycie ślinociągu lub dmuchawki jest opcjonalne.
3. a) Opakowania Single Dose: Usunąć folię z pojemnika i bezpośrednio z niego nakładać lakier.  
b) Tuba: Pobrać potrzebną ilość lakieru np. do szklanego naczynia i zamknąć tubę.
4. Za pomocą aplikatora (np. Vivabrush G) nakładać lakier na powierzchnię zębów cienką warstwą.
5. Pozostawić lakier do wyschnięcia na 1 minutę i usunąć wałeczki z ligniny.
6. Nie powinno się płukać jamy ustnej po aplikacji, a jedynie wypluć pozostałości materiału.

Po lakierowaniu zębów materiałem Cervitec F nie powinno się jeść ani pić przez jedną godzinę.

**Ważne informacje**

W indywidualnych przypadkach, kontakt materiału z błoną śluzową może spowodować krótkoterminowe podrażnienie.

Jeśli lakier wejdzie w kontakt z oczami, należy natychmiast przemyć je dużą ilością wody i skonsultować się z okulistą.

**Warunki przechowywania**

- Tubę z lakierem należy zamknąć natychmiast, bezpośrednio po użyciu materiału.
- Opakowanie Single Dose oraz aplikator Vivabrush G należy stosować jednorazowo.
- Materiał łatwopalny, przechowywać z dala od źródeł ognia.
- Nie stosować po upływie terminu ważności preparatu.
- Przechowywać w temperaturze 2–28 °C.

**Materiał należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.****Materiał przeznaczony tylko do użytku w stomatologii!**

Materiały są przeznaczone wyłącznie do stosowania w stomatologii. Przy ich użyciu należy ściśle przestrzegać instrukcji stosowania. Nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji stosowania lub użycia materiałów niezgodnie ze wskazaniami. Użytkownik jest odpowiedzialny za testowanie materiałów dla swoich własnych celów i za ich użycie w każdym innym przypadku niewyszczególnionym w instrukcji. Opisy materiałów i ich skład nie stanowią gwarancji i nie są wiążące.

**Опис**

Cervitec® F је дентални лак за механичку заштиту зубне структуре. Ослобађа флуорид и делује антимикуробно. Лак је намењен за професионалну употребу у стоматолошкој ординацији и за употребу од стране професионално обученог особља у теренским условима. Иновативни систем лака одликује се добром толеранцијом на влагу током наношења.

**Састав**

Alcohol, Aqua, VA/Crotonates Copolymer, Cetylpyridinium chloride, Chlorhexidine diacetate, Ammonium fluoride, Aroma, Saccharin

Садржи амонијум флуорид. Садржај флуорида: 1400 ppm

**Наношење**

- Спречавање настанка каријеса код ризичних група
- Флуоридација зубне глеђи
- Реминерализација у почетном стадијуму каријеса
- Заштита хиперсензитивних зуба
- Антимикуробно деловање

Не користите Cervitec F уколико је познато да је корисник алергичан на неки од састојака.

Наношење Cervitec F-а врши стоматолог или професионално обучено особље. Cervitec F је прикладан за употребу код свих старосних група.

Обично се наношење Cervitec F-а врши свака три месеци.

Ако је потребно, може да се наноси и у краћим интервалима.

Туба за дозирање 4 g: Садржај је довољан за око 17 комплетних зубних низова.

Туба за дозирање 7 g: Садржај је довољан за око 30 комплетних зубних низова.

Паковање са појединачном дозом: Садржај је довољан за 1 комплетни зубни низ.

#### Опис поступка корак по корак

1. Очистите зубне површине.
2. Изолујте поље за наношење ватеролнама и тампонима. Употреба сисалке за пљувачку и пустера са ваздушним млазом је опциона.
3. а) Паковање са појединачном дозом: Уклоните фолију с паковања појединачне дозе и нанесите лак директно из ње.  
б) Туба за дозирање: Истисните жељену количину нпр. у посуду за мешање и затворите тубу поново.
4. Нанесите лак у танком слоју користећи на пример Vivabrush G.
5. Оставите да се лак суши током 1 минута и затим извадите ватеролне.
6. Након наношења није потребно испирати, само испљунути.

Један сат након наношења лака Cervitec F потребно је избегавати конзумацију хране и пића.

#### Напомене

Контакт са слузокожом може проузроковати краткотрајну реверзибилну иритацију.

Уколико лак дође у контакт са очима, одмах исперите са много воде и потражите савет офталмолога.

#### Рок трајања и услови чувања

- Пажљиво затворите тубу за дозирање одмах након употребе.
- Паковања са појединачном дозом и Vivabrush G су намењени само за једну употребу.
- Лако запаљиво. Држати подаље од извора паљења.
- Не користити после истека означеног рока трајања.
- Чувати на температури од 2 до 28 °C.

#### Чувати ван домашаја деце!

#### Само за употребу у стоматологији.

Материјал је развијен само за употребу у стоматологији. Мора се користити строго према упутству за употребу. Произвођач не преузима одговорност за штете које могу настати због непоштовања упутства за употребу или због неодговарајуће области примене. Корисник је дужан да испита подесност производа и сноси одговорност за употребу производа у било коју сврху која није изричито наведена у упутству за употребу. Опис производа и подаци не представљају гаранцију својстава и нису обавезујући.

## Македонски

#### Опис

Cervitec® F претставува дентален лак за механичка заштита на забната структура. Доставува флуорид и има антимикуробно дејство. Лакот е наменет за професионална употреба во стоматолошката ординација и за употреба од страна на професионално обучен персонал во теренски услови. Иновативниот систем на лакот се одликува со добра толеранција на влага за време на нанесувањето.

#### Состав

Alcohol, Aqua, VA/Crotonates Copolymer, Cetylpyridinium chloride, Chlorhexidine diacetate, Ammonium fluoride, Aroma, Saccharin

Содржи амониум флуорид. Содржина на флуорид: 1400 ppm

#### Нанесување

- Превенција на кариес кај ризични групи
- Флуоридација на забната глеѓ
- Реминерализација во почетен стадиум на кариес
- Заштита на хиперсензитивни заби
- Антимикуробно дејство

Да не се употребува материјалот доколку е познато дека корисниците се алергични на некоја од состојките на Cervitec F.

Нанесувањето на Cervitec F го врши стоматологот или професионално обучениот персонал. Cervitec F е соодветен за употреба кај сите старосни групи.

Обично, нанесувањето на Cervitec F се врши на секои три месеци.

Ако е потребно, може да се нанесува и во пократки интервали.

Туба за дозирање од 4 g: Содржината е доволна за околу 17 комплетни забни низи.

Туба за дозирање од 7 g: Содржината е доволна за околу 30 комплетни забни низи.

Единици со единечна доза: Содржината е доволна за 1 комплетна забна низа.

#### Опис на постапката чекор по чекор

1. Исчистете ги забните површине.
2. Изолирајте го полето за нанесување со ватеролни и памучни тампони. Опционална е употребата на аспиратор за плунка и воздушен шприц.
3. а) Единица за единечна доза: Отстранете ја фолијата од единечната доза и нанесете го лакот директно од единечната доза.  
б) Туба за дозирање: Истиснете ја саканата количина на пример во чашка за мешање, а потоа повторно затворете ја тубата.
4. Нанесете го лакот во тенок слој употребувајќи, на пример, Vivabrush G.
5. Оставете го лакот да се исуши во траење од 1 минута, а потоа извадете ги ватеролните.
6. По нанесувањето нема плакнење, туку само исплукување.

Да се избегнува јадење и пиење околу 1 час по нанесувањето на Cervitec F.

#### Напомени

Контактот со слузокожата може да резултира со краткотрајна реверзибилна иритација.

Ако лакот дојде во контакт со очите, веднаш исплакнете со обилно количество вода и потоа побарајте совет од офталмолог.

### **Рок на употреба и чување**

- Внимателно затворете ја тубата за дозирање веднаш по употребата.
- Единиците со единечна доза и Vivabrush G се наменети само за еднократна употреба.
- Лесно запалив. Да се чува подалеку од извори на палење.
- Да не се користи по истекот на наведениот рок на траење.
- Да се чува на температура од 2 до 28 °C.

### **Да се чува надвор од дофат на деца!**

#### **Само за употреба во стоматолозијата.**

Овој материјал е развиен само за употреба во стоматолозијата. Треба да се користи строго според упатството за употреба. Производителот не презема одговорност за штети што можат да настанат заради непочитување на упатството за употреба или поинакво користење од пропишаното поле на примена. Корисникот е одговорен за тестирање на производите во однос на нивната соодветност и употреба за која било цел што не е изречно наведена во упатството. Описот и податоците не претставуваат гаранција за својствата и не се обврзувачки.

## **Български**

### **Описание**

Cervitec® F представлява стоматологичен лак за механична заштита на зъбната тъкан. Той доставя флуорид и има противомикробно действие. Лакът е предназначен за професионална употреба в стоматологични кабинети от преминал професионално практическо обучение персонал. Иновативната система се характеризира с добра устойчивост на влага по време на нанасянето на лака.

### **Състав**

Alcohol, Aqua, VA/Crotonates Copolymer, Cetylpyridinium chloride, Chlorhexidine diacetate, Ammonium fluoride, Aroma, Saccharin

Съдържа амониев флуорид. Съдържание на флуорид: 1400 ppm

### **Приложение**

- Профилактика на кариеси при рискови групи
- Флуоризация на зъбния емайл
- Реминерализация на начален кариес
- Заштита на свръхчувствителни зъби
- Противомикробно действие

При известна алергия към някоя от съставките на Cervitec F материалът не трябва да се използва.

Cervitec F се прилага от стоматолог или професионално обучен персонал. Cervitec F е подходящ за всички възрастови групи.

По принцип Cervitec F се прилага на всеки три месеца.

При необходимост е възможно приложение на по-кратки интервали. Дозираща тубичка 4 g: съдържанието е достатъчно за около 17 пълни комплекта зъби.

Дозираща тубичка 7 g: съдържанието е достатъчно за около 30 пълни комплекта зъби.

Единични дози: съдържанието е достатъчно за 1 пълен комплект зъби.

### **Описание на процедурата стъпка по стъпка**

1. Почистете зъбната повърхност.
2. Изолирайте зоната на приложение с памучни ролки и тампони. Опционално може да се използва аспиратор за слюнка или въздушна струя.
3. а) Единична доза: отстранете фолиото от единичната доза и нанесете лака непосредствено от нея.  
б) Дозираща тубичка: дозирайте необходимото количество, например в стъклено хаванче, и отново затворете тубичката.
4. Нанесете тънък слой лак, например посредством Vivabrush G.
5. Оставете лака да изсъхне в продължение на 1 минута; след това отстранете памучните ролки.
6. Без изплакване след нанасянето, само изплюване.

В продължение на 1 час след нанасяне на Cervitec F трябва да се избягва консумацията на храни и напитки.

### **Забележки**

Контакт с устната лигавица може да предизвика краткотрайно леко раздразнение.

Ако лакът попадне в контакт с очите, ги изплакнете незабавно с обилно количество вода и се консултирайте с офталмолог.

### **Срок на годност и съхранение**

- Затворете внимателно дозиращата тубичка непосредствено след употреба.
- Единичните дози и Vivabrush G са предназначени само за еднократна употреба.
- Силно запалив. Дръжте далеч от източници на запалване.
- Не използвайте след изтичане на посочения срок на годност.
- Съхранявайте при 2 – 28 °C.

### **Съхранявайте на недостъпно за деца място!**

#### **За употреба само от стоматолози.**

Материалът е разработен за употреба единствено от стоматолози. Обработката трябва да се извършва при стриктно спазване на инструкциите за употреба. Производителят не носи отговорност за щети, възникнали поради неспазване на инструкциите или приложение не по предназначение. Потребителят носи отговорност за тестването на продуктите за пригодност и употреба за цели, които не са изрично посочени в инструкциите. Описанията и данните не представляват гаранция за свойствата на продукта и не са задължаващи.

## **Shqip**

### **Përshkrim**

Cervitec® F është një llak dentar për mbrojtjen mekanike të strukturës së dhëmbëve. Ai përmban fluorur dhe ka veprim antimikrobal. Llaku është menduar për përdorim profesional në praktikën dentare dhe për përdorim në ambiente të tjera kujdesi shëndetësor nga personeli i udhëzuar profesionalisht. Sistemi novator i llakut karakterizohet nga toleranca e mirë ndaj lagështirës gjatë aplikimit.



## Përbërja

Alcohol, Aqua, VA/Crotonates Copolymer, Cetylpyridinium chloride, Chlorhexidine diacetate, Ammonium fluoride, Aroma, Saccharin

Përmban fluorur amoni. Përmbajtja e fluorurit: 1400 ppm

## Aplikimi

- Parandalimi i kariesit në grupet e rrezikuara
- Fluorizimi i smaltit të dhëmbëve
- Riminalizimi i kariesit të sapoformuar
- Mbrojtja e dhëmbëve tepër të ndjeshëm
- Veprimi antimikrobiale

Materiali nuk duhet përdorur te përdoruesit që njihen si alergjikë ndaj ndonjërit prej përbërësve në Cervitec F.

Cervitec F aplikohet nga dentisti ose personeli i udhëzuar profesionalisht. Cervitec F është i përshtatshëm për të gjitha grupmoshat.

Në përgjithësi, Cervitec F aplikohet çdo tre muaj.

Nëse nevojitet, ai mund të aplikohet në intervale më të shkurtra.

Tubet dozimi 4 g: Përmbajtja mjafton për afro 17 seri të plota dhëmbësh.

Tubet dozimi 7 g: Përmbajtja mjafton për afro 30 seri të plota dhëmbësh.

Njësi njëdozëshe: Përmbajtja mjafton për 1 seri të plotë dhëmbësh.

## Përshkrimi i procedurës hap pas hapi

1. Pastroni sipërfaqet e dhëmbëve.
2. Izoloni zonën e aplikimit me shuka pambuku dhe tamponë pambuku. Përdorimi i aspiratorit të pështymës ose i pompës së ajrit është opsional.
3. a) Njësia njëdozëshe: Hiqni fletën nga njësia njëdozëshe dhe aplikojeni llakun drejtpërdrejt nga kjo njësi.  
b) Tubeti i dozimit: Hidheni sasinë e nevojshme në p.sh. një kupëz dentare dhe mbylleni sërish tubetin.
4. Aplikoni një shtresë të hollë llaku duke përdorur p.sh. Vivabrush G.
5. Lëreni llakun të thahet për 1 minutë dhe më pas hiqni shukat e pambukut.
6. Pas aplikimit mos e shpëlani gojën, por vetëm pështyni.

Për 1 orë pas aplikimit të Cervitec F nuk duhet të pini dhe të hani.

## Shënime

Kontakti me membranën e mukozës mund të shkaktojë iritim të kthyeshëm afatshkurtër.

Nëse llaku bie në kontakt me sytë, shpëlajini menjëherë me ujë të bollshëm dhe këshillohuni me një oftalmolog.

## Jetëgjatësia dhe ruajtja

- Mbylleni me kujdes tubetin e dozimit menjëherë pas përdorimit.
- Njësitë njëdozëshe dhe Vivabrush G janë vetëm për një përdorim.
- Tepër i ndezshëm. Mbajeni larg burimeve ndezëse.
- Mos e përdorni pas datës së treguar të skadimit.
- Ruajeni në 2–28°C.

## Mbajeni larg fëmijëve!

### Vetëm për përdorim stomatologjik.

Materiali është krijuar vetëm për përdorim stomatologjik. Përpunimi duhet kryer duke ndjekur me rreptësi udhëzimet e përdorimit. Nuk pranohet asnjë përgjegjësi për dëmtime të shkaktuara nga mosrespektimi i udhëzimeve për zonën e parashikuar të aplikimit. Është përgjegjësi e përdoruesit që t'i testojë materialet për përshtatshmëri dhe përdorim për çfarëdo qëllimi tjetër të paspecifikuar shprehimisht tek udhëzimet. Përshkrimet dhe të dhënat nuk përbëjnë garanci për vetitë dhe nuk janë detyruese.

## Română

## Descriere

Cervitec® F este un lac dentar pentru protecția mecanică a structurii dintelui. Acesta eliberează fluor și are acțiune antimicrobiană. Lacul protector este conceput pentru uz profesional în cabinetul stomatologic și pentru utilizarea sa în condițiile dispensarului stomatologic, de către personalul instruit din punct de vedere profesional. Sistemul inovator de lac protector se caracterizează prin gradul bun de toleranță la umezeală în timpul aplicării.

## Compoziție

Alcohol, Aqua, VA/Crotonates Copolymer, Cetylpyridinium chloride, Chlorhexidine diacetate, Ammonium fluoride, Aroma, Saccharin

Conține fluorură de amoniu. Conținut de fluor: 1400 ppm

## Indicații

- Prevenirea cariilor în grupele de risc
- Fluorizarea smalțului dentar
- Riminalizarea cariilor incipiente
- Protecția dinților hipersensibili
- Acțiune antimicrobiană

În cazul utilizatorilor cunoscuți ca fiind alergici la oricare dintre constituenții din Cervitec F, materialul nu se va aplica.

Cervitec F este aplicat de către medicul dentist sau de către personalul instruit din punct de vedere profesional. Cervitec F este adecvat pentru toate grupele de vârstă.

În general, Cervitec F se aplică o dată la trei luni.

Dacă este necesar, se poate aplica la intervale mai scurte.

Tub pluri-doză de 4 g: Conținutul este suficient pentru circa 17 seturi complete de dinți.

Tub pluri-doză de 7 g: Conținutul este suficient pentru circa 30 de seturi complete de dinți.

Godeuri monodoză: Conținutul este suficient pentru un set complet de dinți.

## Descrierea pas cu pas a procedurii

1. Curățați suprafețele dintelui.
2. Izolați zona de aplicare cu rulouri și tampoane de bumbac. Utilizarea unui aspirator de salivă sau a unei seringi cu aer este opțională.
3. a) Godeul monodoză: Scoateți folia de pe godeul monodoză și aplicați lacul protector direct din godeu.  
b) Tub de dozare: Distribuți cantitatea necesară într-un vas și închideți tubul din nou.
4. Aplicați lacul de protecție în strat subțire, folosind, de exemplu, dispozitivul Vivabrush G.

5. Lăsați lacul de protecție să se usuce timp de 1 minut, iar apoi îndepărtați rulourile de bumbac.
6. A nu se clăti după aplicare, doar scuipați.

Nu mâncați și nu beți timp de o oră după aplicarea produsului Cervitec F.

#### **Shënime**

Kontakti me membranën e mukozës mund të shkaktojë iritim të kthyeshëm afatshkurtër.

Nëse llaku bie në kontakt me sytë, shpëlajini menjëherë me ujë të bollshëm dhe këshillohuni me një oftalmolog.

#### **Perioada de valabilitate și depozitarea**

- Tubul pluri-doză se închide cu grijă imediat după întrebuintare.
- Godeurile mono-doză și dispozitivele Vivabrush G sunt de unică folosință.
- Foarte inflamabil. Feriți de surse de aprindere.
- Nu utilizați produsul după data de expirare indicată.
- A se păstra la 2–28°C.

#### **Nu lăsați la îndemâna copiilor!**

#### **Numai pentru uz stomatologic.**

Materialul a fost conceput strict pentru uz stomatologic. Prelucrarea trebuie efectuată strict în conformitate cu instrucțiunile de utilizare. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele rezultate în urma nerespectării instrucțiunilor din domeniul de aplicare indicat. Utilizatorul este responsabil pentru testarea produselor cu privire la compatibilitatea și utilizarea acestora în orice alt scop decât cele menționate în mod explicit în instrucțiuni. Descrierile și informațiile nu pot fi invocate drept clauze de garanție în privința caracteristicilor produsului și nu au caracter de obligativitate.

## **Русский**

#### **Описание**

Cervitec® F это стоматологический лак для механической защиты тканей зуба. Он доставляет фтор и имеет противомикробное действие. Лак предназначен для профессионального использования в клинике или вне клиники после обучения по применению. Инновационная система характеризуется тем, что структура лака имеет хорошую устойчивость к влажности во время нанесения.

#### **Состав**

Alcohol, Aqua, VA/Crotonates Copolymer, Cetylpyridinium chloride, Chlorhexidine diacetate, Ammonium fluoride, Aroma, Saccharin

Содержит фторид аммония. Содержание фтора: 1400 ppm

#### **Применение**

- Профилактика кариеса в группах риска
- Фторирование зубной эмали
- Реминализация кариеса в начальной стадии
- Защита гиперчувствительных зубов
- Антимикробное действие

При известной аллергии на компоненты Cervitec F следует отказаться от его использования.

Cervitec F может использоваться при лечении всех возрастных групп. Обычно Cervitec F наносят каждые три месяца.

Если требуется, Cervitec F может наноситься чаще.

Дозировочная туба 4 г: содержимого упаковки хватает примерно на 17 полных комплектов зубов

Дозировочная туба 7 г: содержимого упаковки хватает примерно на 30 полных комплектов зубов

Разовая доза: содержимого достаточно для обработки 1 полного зубного ряда.

#### **Пошаговое описание процедуры**

1. Очистите поверхность зубов.
2. Изолируйте зону обработки ватными тампонами и валиками. Использование слюноотсасывателя или воздушного пистолета не является обязательным условием.
3. а) Разовая доза: Снимите фольгу с Разовой дозы и нанесите лак непосредственно из тюбика.  
б) Дозировочная туба: Выдавите необходимое количество, например, в двусторонний стаканчик и закройте тюбик.
4. Нанесите лак тонким слоем с использованием такого устройства, как например Vivabrush G.
5. Оставьте лак на минуту до его подсыхания, а затем удалите ватными тампонами.
6. Не полоскать рот после применения, просто сплюнуть.

После применения Cervitec F, необходимо воздержаться от еды и питья течение 1 часа.

#### **Примечания**

Контакт со слизистой оболочкой может вызвать непродолжительное, легкое раздражение.

При контакте лака с глазами немедленно промойте их большим количеством воды и обратитесь к офтальмологу.

#### **Срок годности и хранение**

- Осторожно закройте тубу сразу после использования.
- Разовая доза и Vivabrush G предназначены исключительно для одноразового использования.
- Легко воспламеняющееся вещество. Хранить вдали от источников возгорания.
- Не использовать после истечения срока годности.
- Хранить при температуре от 2 до 28 °C.

#### **Хранить в месте, недоступном для детей!**

#### **Для использования только в стоматологии**

Продукт разработан для применения в стоматологии и подлежит использованию только в соответствии с инструкцией по применению. Производитель не несет ответственности за применение в иных целях или использование, не соответствующее инструкции. Кроме того, потребитель обязан под свою ответственность проверить продукт перед его использованием на соответствие и возможность применения для поставленных целей, если эти цели не указаны в инструкции.

**Опис**

Cervitec® F – це стоматологічний лак для захисту структури зуба від механічних пошкоджень. Він містить фторид і має протимікробну дію. Лак призначений для професійного використання в умовах стоматологічної клініки та застосування спеціально підготовленим персоналом поза її межами. Інноваційна структура лаку характеризується високою стійкістю до вологи під час нанесення.

**Склад**

Alcohol, Aqua, VA/Crotonates Copolymer, Cetylpyridinium chloride, Chlorhexidine diacetate, Ammonium fluoride, Aroma, Saccharin

Містить фторид амонію. Вміст фториду: 1400 мд.

**Застосування**

- Профілактика в групах ризику
- Фторування зубної емалі
- Ремінералізація карієсу на початкових етапах
- Захист гіперчутливих зубів
- Протимікробна дія

Якщо відомо про алергію на будь-який з інгредієнтів лаку Cervitec F, його не слід застосовувати.

Cervitec F наноситься стоматологом або професійно підготовленим персоналом. Лак Cervitec F можна застосовувати для всіх вікових груп.

Зазвичай він наноситься кожні три місяці.

За потреби інтервали між застосуванням можна скоротити.

Дозувальна туба 4 г: вмісту вистачає приблизно на 17 повних зубних рядів.

Дозувальна туба 7 г: вмісту вистачає приблизно на 30 повних зубних рядів.

Одноразові ємності: вмісту вистачає на 1 повний зубний ряд.

**Поетапний опис процедури**

1. Очистіть поверхню зубів.
2. Ізолюйте область нанесення лаку за допомогою ватних тампонів і паличок. Використання слиновідсмоктувача або повітряного пустера необов'язкове.
3. а) Одноразова ємність: зніміть фольгу з одноразової ємності та нанесіть лак просто з неї.  
б) Дозувальна туба: відміряйте потрібну дозу в ємність, наприклад двосторонній стаканчик, і закрийте тубу.
4. Нанесіть тонкий шар лаку, використовуючи належний інструмент, наприклад щіточку Vivabrush G.
5. Залиште лак на 1 хвилину висихати, а потім вийміть ватні тампони.
6. Після нанесення не потрібно прополіскувати ротову порожнину, слід просто сплюнути.

Після нанесення лаку Cervitec F слід утриматися від прийому їжі та напоїв протягом 1 години.

**Примітки**

Контакт зі слизовою оболонкою може викликати короткочасне подразнення, яке має зворотній характер.

Якщо лак потрапить в очі, слід негайно промити їх великою кількістю води та звернутися до офтальмолога.

**Термін придатності і зберігання**

- Ретельно закривати дозувальну тубу відразу після використання.
- Одноразова ємність і щіточка Vivabrush G призначені виключно для одноразового використання.
- Легкозаймиста речовина. Тримайте подалі від джерел займання.
- Не використовувати після завершення зазначеного терміну придатності.
- Зберігати при температурі від 2 °C до 28 °C.

**Зберігати в недоступному для дітей місці!****Використовувати тільки в стоматології.**

Цей матеріал розроблено для використання виключно в стоматології. Його слід застосовувати, неухильно дотримуючись інструкцій із використання. Виробник не несе відповідальності за збитки, спричинені недотриманням цих інструкцій або невідповідним застосуванням продукту. Користувач повинен під свою відповідальність перевірити продукцію на предмет її придатності та можливостей використання в цілях, які не були чітко вказані в інструкціях із використання. Описи й наведені дані не містять гарантій щодо властивостей матеріалу та не є обов'язковими для виконання.

## Eesti keel

**Kirjeldus**

Cervitec® F on hambastruktuuri mehaaniliseks kaitseks mõeldud hambalakk. Lakk väljastab fluoriidi ja sellel on mikroobivastane toime. Lakk on mõeldud professionaalseks kasutamiseks hambaravis ja vastava väljaõppe saanud personalile muudes asutustes. Uuenduslikul lakisüsteemil on pealekandmisel hea niiskusetaluvus.

**Koostis**

Alcohol, Aqua, VA/Crotonates Copolymer, Cetylpyridinium chloride, Chlorhexidine diacetate, Ammonium fluoride, Aroma, Saccharin

Sisaldab ammooniumfluoriidi. Fluoriidisisaldus: 1400 ppm

**Aplitseerimine**

- Kaarise vältimine riskigruppides
- Hambaemali fluorimine
- Tekkiva kaarise remineraliseerimine
- Ülitundlike hammaste kaitse
- Mikroobivastane toime

Kui patsient on Cervitec F-i mis tahes koostisosa suhtes teadaolevalt allergiline, ei tohi materjali aplitseerida.

Cervitec F-i aplitseerib kas hambaarst või vastava väljaõppe saanud personal. Cervitec F sobib igale vanusegrupile.

Üldjuhul aplitseeritakse Cervitec F-i iga kolme kuu tagant.

Vajaduse korral võib seda ka tihedamini teha.

Tuub 4 g: sisust jätkub umbes 17 täielikule hammastekomplektile.  
Tuub 7 g: sisust jätkub umbes 30 täielikule hammastekomplektile.  
Üheannuseline mahuti: sisust jätkub 1 täielikule hammastekomplektile.

#### Protseduuri üksikasjalik kirjeldus

1. Puhastage hamba pinnad.
2. Isoleerige piirkond vatirullide ja vatitikuga. Öhuimuri ja -süstla kasutamine on valikuline.
3. a) Üheannuselised mahutid: koorige üheannuseliselt mahutilt maha fooliumkate ja aplitseerige lakki otse mahutist.  
b) Tuub: pigistage soovitud kogus näiteks dappeni klaasi ja sulgege tuub.
4. Aplitseerige lakk õhukese kihina, kasutades näiteks Vivabrush G-d.
5. Laske lakil 1 minut kuivada ja seejärel eemaldage vatirullid.
6. Pärast aplitseerimist võib ainult sülitada, mitte loputada.

Pärast Cervitec F-i aplitseerimist ei tohi 1 tunni jooksul süüa ega juua.

#### Märkused

Limaskestaga kokkupuutel võib tekkida ajutine, mööduv ärritus.  
Kui lakk puutub kokku silmadega, loputage neid viivitamatult rohke veega ja võtke ühendust silmaarstiga.

#### Säilitusaeg ja säilitamine

- Sulgege tuub ettevaatlikult kohe pärast kasutamist.
- Üheannuselised mahutid ja Vivabrush G on mõeldud vaid ühekordseks kasutamiseks.
- Kergestisüttiv. Hoida eemal süttimisallikatest.
- Ärge kasutage pärast märgitud kõlblikkusaja lõppu.
- Säilitada temperatuuril 2–28 °C.

#### Hoida lastele kättesaamatus kohas.

#### Kasutamiseks ainult hambaravis.

Materjal on mõeldud ainult hambaravis kasutamiseks. Toodet tuleb käsitseda rangelt toote kasutamishendi järgi. Garantii ei kehti, kui kahjustus on tulenenud kasutusala juhendi eiramisest. Kui tooteid ei kasutata juhendi järgi, vastutab nende sobivuse ja kasutamise eest kasutaja. Kirjeldus ja andmed ei tähenda mingit garantiid omadustele ega ole siduvad.

## Latviski

#### Apraksts

Cervitec® F ir zobu laka, kas mehāniski aizsargā zobu struktūru. Tā izdala fluorīdu, un tai ir pretmikrobu iedarbība. Laka ir paredzēta profesionālai lietošanai zobārstniecībā. Laku drīkst lietot profesionāli apmācīts personāls lauka apstākļos. Šī novatoriskā laka ir īpaši mitrumizturīga uzklāšanas laikā.

#### Sastāvs

Alcohol, Aqua, VA/Crotonates Copolymer, Cetylpyridinium chloride, Chlorhexidine diacetate, Ammonium fluoride, Aroma, Saccharin

Satur amonija fluorīdu. Fluorīda saturs: 1400 ppm.

#### Lietošana

- Kariesa novēršana riska grupās
- Zobu emaljas fluoridācija
- Sākotnējā kariesa atkārtotā mineralizācija
- Īpaši jutīgo zobu aizsardzība
- Pretmikrobu iedarbība

Ja pacientam ir zināma alerģija pret kādu no Cervitec F sastāvdaļām, šo materiālu lietot nedrīkst.

Līdzekļa Cervitec F uzklāšanu drīkst veikt zobārsts vai profesionāli apmācīts personāls. Līdzeklis Cervitec F ir piemērots visām vecuma grupām.

Parasti līdzekli Cervitec F uzklāj ik pēc trīs mēnešiem.

Pēc nepieciešamības uzklāšanas intervāli var būt īsāki.

Dozēšanas tūbiņa (4 g): satura pietiek aptuv. 17 pilnām zobu rindām.

Dozēšanas tūbiņa (7 g): satura pietiek aptuv. 30 pilnām zobu rindām.

Vienas devas vienības: satura pietiek vienai pilnai zobu rindai.

#### Detalizēts procedūras apraksts

1. Notīriet zobu virsmas.
2. Izolējiet uzklāšanas zonu ar vates tamponiem. Pēc nepieciešamības var izmantot siekalu nosūcēju vai gaisa šļirci.
3. a) Vienas devas vienība: noplēsiet vienas devas vienības folijas iepakojumu un uzklājiet laku tieši no vienas devas vienības.  
b) Dozēšanas tūbiņa: ielieciet nepieciešamo daudzumu keramiskā traukā un aiztaisiet tūbiņu.
4. Uzklājiet plānu kārtu, izmantojot, piemēram, Vivabrush G.
5. Uzgaidiet vienu minūti, līdz laka nožūs, un pēc tam izņemiet vates tamponus.
6. Pēc uzklāšanas neskalot, tikai atkrēpot.

Neēdiet un nedzeriet vienu stundu pēc Cervitec F uzklāšanas.

#### Piezīmes

Saskarē ar gļotādu var izraisīt īslaicīgu, atgriezenisku kairinājumu.

Ja laka nonāk saskarē ar acīm, nekavējoties skalojiet ar lielu daudzumu ūdens un konsultējieties ar oftalmologu.

#### Uzglabāšana

- Uzmanīgi aiztaisiet dozēšanas tūbiņu uzreiz pēc lietošanas.
- Vienas devas vienības un Vivabrush G ir paredzēti tikai vienreizējai lietošanai.
- Īpaši viegli uzliesmojošs. Neglabājiet aizdegšanās avotu tuvumā.
- Nelietojiet pēc norādītā derīguma termiņa beigām.
- Uzglabājiet 2–28 °C temperatūrā.

#### Glabājiet bērniem nepieejamā vietā!

#### Paredzēts lietošanai tikai zobārstniecībā.

Materiāls ir paredzēts lietošanai tikai zobārstniecībā. Materiāla apstrādi drīkst veikt tikai saskaņā ar lietošanas instrukciju. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kuru iemesls ir lietošanas instrukcijas neievērošana vai izstrādājuma izmantošana neatbilstoši paredzētajam lietojumam. Ja izstrādājumi tiek lietoti mērķim, kas nav tieši norādīts lietošanas instrukcijā, lietotājam ir jāpārbauda izstrādājumu piemērotība šim mērķim. Apraksti un norādītie dati nav uzskatāmi par izstrādājuma īpašību garantiju un nav saistoši.

## Aprašas

„Cervitec® F“ yra dantų lakas, skirtas dantų struktūrai mechaniškai apsaugoti. Jis tiekia fluoridą ir turi antimikrobinį poveikį. Lakas skirtas naudoti išmokytiems dantų priežiūros specialistams odontologijos kabinete ir specialistų išmokytiems asmenims kitose įstaigose. Novatoriška lakavimo sistema pasižymi gera tolerancija drėgmei tepant.

## Sudėtis

Alcohol, Aqua, VA/Crotonates Copolymer, Cetylpyridinium chloride, Chlorhexidine diacetate, Ammonium fluoride, Aroma, Saccharin

Sudėtyje yra amonio fluorida. Fluorido kiekis: 1400 ppm

## Taikymas

- Dantų ėduonies prevencija rizikos grupėms
- Dantų emalio fluorinimas
- Ėduonies užuomazgų remineralizavimas
- Ypač jautrių dantų apsauga
- Antimikrobinis poveikis

Jei žinoma, kad pacientai alergiški bet kuriai „Cervitec F“ sudedamajai daliai, jo negalima naudoti.

„Cervitec F“ užtepa odontologas arba išmokytas specialistas. „Cervitec F“ tinka visų amžiaus grupių pacientams.

Paprastai „Cervitec F“ tepamas kas tris mėnesius.

Jei reikia, galima tepti dažniau.

4 g dozavimo tūbelė: turinio pakanka apie 17 visų dantų rinkinių.

7 g dozavimo tūbelė: turinio pakanka apie 30 visų dantų rinkinių.

Vienadozės tūbelės: turinio pakanka 1 visų dantų rinkiniui.

## Nuoseklus procedūros aprašas

1. Nuvalykite dantų paviršių.
2. Atskirkite tepimo sritį vatos rutuliukais ir tamponais. Galima naudoti seilių siurbį arba oro švirkštą.
3. a) Vienadozė pakuotė: nuo vienadozės pakuotės nuimkite foliją ir tepkite vašką tiesiai iš vienadozės pakuotės.  
b) Dozavimo tūbelė: išspauskite reikalingą kiekį į, pvz., stiklinį indelį, ir vėl uždenkite tūbelę.
4. Užtepkite ploną vaško sluoksnį naudodami, pvz., „Vivabrush G“.
5. Palaukite 1 minutę, kol vaškas išdžiū, ir išimkite vatos rutuliukus.
6. Užtepus negalima skalauti burnos, tik išspjauti.

Užtepus „Cervitec F“ 1 val. reikėtų nevalgyti ir negerti.

## Pastabos

Susilietus su gleivine galimas trumpalaikis praeinantis sudirgimas. Vaško patekus į akis, nedelsdami plaukite dideliu kiekiu vandens ir kreipkitės į okulistą.

## Tinkamumo naudoti trukmė ir saugojimas

- Iškart po naudojimo kruopščiai uždenkite dozavimo tūbelę.
- Vienadozės pakuotės ir „Vivabrush G“ skirti naudoti tik vienam pacientui.
- Ypač degus. Saugoti nuo užsiliepsnojimo šaltinių.
- Nenaudokite paėjus nurodytai galiojimo pabaigos datai.
- Laikykite 2–28 °C temperatūroje.

## Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje!

### Skirta naudoti tik odontologams.

Medžiaga buvo sukurta naudoti tik odontologijos srityje. Apdorojimas turi būti atliekamas tiksliai laikantis naudojimo informacijos. Neatsakome už žalą, atsiradusią nesilaikant nustatytos naudojimo paskirties instrukcijų. Naudotojas atsako už produktų tinkamumo patikrinimą ir naudojimą pagal paskirtį, kuri aiškiai nėra nurodyta instrukcijose. Aprašai ir duomenys nesuteikia garantijos priedams ir nėra įpareigojantys.



**Ivoclar Vivadent AG**

Bendererstrasse 2, 9494 Schaan, Liechtenstein

Tel. +423 235 35 35, Fax +423 235 33 60

[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

**Ivoclar Vivadent Pty. Ltd.**

1 – 5 Overseas Drive, P.O. Box 367, Noble Park, Vic. 3174, Australia

Tel. +61 3 9795 9599, Fax +61 3 9795 9645

[www.ivoclarvivadent.com.au](http://www.ivoclarvivadent.com.au)

**Ivoclar Vivadent GmbH**

Tech Gate Vienna, Donau-City-Strasse 1, 1220 Wien, Austria

Tel. +43 1 263 191 10, Fax +43 1 263 191 111

[www.ivoclarvivadent.at](http://www.ivoclarvivadent.at)

**Ivoclar Vivadent Ltda.**

Alameda Caiapós, 723, Centro Empresarial Tamboré,

CEP 06460-110 Barueri – SP, Brazil

Tel. +55 11 2424 7400, Fax +55 11 3466 0840

[www.ivoclarvivadent.com.br](http://www.ivoclarvivadent.com.br)

**Ivoclar Vivadent Inc.**

1-6600 Dixie Road, Mississauga, Ontario, L5T 2Y2, Canada

Tel. +1 905 670 8499, Fax +1 905 670 3102

[www.ivoclarvivadent.us](http://www.ivoclarvivadent.us)

**Ivoclar Vivadent Shanghai**

Trading Co., Ltd., 2/F Building 1, 881 Wuding Road, Jing An District

200040 Shanghai, China

Tel. +86 21 6032 1657, Fax +86 21 6176 0968

[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

**Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.**

Calle 134 No. 7-B-83, Of. 520, Bogotá, Colombia

Tel. +57 1 627 3399, Fax +57 1 633 1663

[www.ivoclarvivadent.co](http://www.ivoclarvivadent.co)

**Ivoclar Vivadent SAS**

B.P. 118, F-74410 Saint-Jorioz, France

Tel. +33 4 50 88 64 00, Fax +33 4 50 68 91 52

[www.ivoclarvivadent.fr](http://www.ivoclarvivadent.fr)

**Ivoclar Vivadent GmbH**

Dr. Adolf-Schneider-Str. 2, 73479 Ellwangen, Jagst, Germany

Tel. +49 7961 889 0, Fax +49 7961 6326

[www.ivoclarvivadent.de](http://www.ivoclarvivadent.de)

**Wieland Dental + Technik**

GmbH & Co. KG, Lindenstrasse 2, 75175 Pforzheim, Germany

Tel. +49 7231 3705 0, Fax +49 7231 3579 59

[www.wieland-dental.com](http://www.wieland-dental.com)

**Ivoclar Vivadent Marketing (India) Pvt. Ltd.**

503/504 Raheja Plaza, 15 B Shah Industrial Estate, Veera Desai Road,

Andheri (West), Mumbai, 400 053, India

Tel. +91 22 2673 0302, Fax +91 22 2673 0301

[www.ivoclarvivadent.in](http://www.ivoclarvivadent.in)

**Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.**

The Icon, Horizon Broadway BSD, Block M5 No. 1

Kecamatan Cisauk Kelurahan Sampora, 15345 Tangerang Selatan – Banten

Indonesia

Tel. +62 21 3003 2932, Fax +62 21 3003 2934

**Ivoclar Vivadent s.r.l.**

Via del Lavoro 47, 40033 Casalecchio di Reno (BO), Italy

Tel. +39 051 6113555, Fax +39 051 6113565

[www.ivoclarvivadent.it](http://www.ivoclarvivadent.it)

**Ivoclar Vivadent K.K.**

1-28-24-4F Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0033, Japan

Tel. +81 3 6903 3535, Fax +81 3 5844 3657

[www.ivoclarvivadent.jp](http://www.ivoclarvivadent.jp)

**Ivoclar Vivadent Ltd.**

12F W-Tower, 54 Seocho-daero 77-gil, Seocho-gu, Seoul, 06611

Republic of Korea

Tel. +82 2 536 0714, Fax +82 2 596 0155

[www.ivoclarvivadent.co.kr](http://www.ivoclarvivadent.co.kr)

**Ivoclar Vivadent S.A. de C.V.**

Calzada de Tlalpan 564, Col Moderna, Del Benito Juárez, 03810 México, D.F.

México

Tel. +52 (55) 50 62 10 00, Fax +52 (55) 50 62 10 29

[www.ivoclarvivadent.com.mx](http://www.ivoclarvivadent.com.mx)

**Ivoclar Vivadent BV**

De Fruittuinen 32, 2132 NZ Hoofddorp, Netherlands

Tel. +31 23 529 3791, Fax +31 23 555 4504

[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

**Ivoclar Vivadent Ltd.**

12 Omega St, Rosedale, PO Box 303011 North Harbour, Auckland 0751

New Zealand

Tel. +64 9 914 9999, Fax +64 9 914 9990

[www.ivoclarvivadent.co.nz](http://www.ivoclarvivadent.co.nz)

**Ivoclar Vivadent Polska Sp. z o.o.**

ul. Jana Pawla II 78, 00-175 Warszawa, Poland

Tel. +48 22 635 5496, Fax +48 22 635 5469

[www.ivoclarvivadent.pl](http://www.ivoclarvivadent.pl)

**Ivoclar Vivadent LLC**

Prospekt Andropova 18 korp. 6/ office 10-06, 115432 Moscow, Russia

Tel. +7 499 418 0300, Fax +7 499 418 0310

[www.ivoclarvivadent.ru](http://www.ivoclarvivadent.ru)

**Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.**

Qlaya Main St., Siricon Building No.14, 2<sup>nd</sup> Floor, Office No. 204,  
P.O. Box 300146, Riyadh 11372, Saudi Arabia  
Tel. +966 11 293 8345, Fax +966 11 293 8344  
[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

**Ivoclar Vivadent S.L.U.**

Carretera de Fuencarral nº24, Portal 1 – Planta Baja,  
28108-Alcobendas (Madrid), Spain  
Tel. +34 91 375 78 20, Fax +34 91 375 78 38  
[www.ivoclarvivadent.es](http://www.ivoclarvivadent.es)

**Ivoclar Vivadent AB**

Dalvägen 14, S-169 56 Solna, Sweden  
Tel. +46 8 514 939 30, Fax +46 8 514 939 40  
[www.ivoclarvivadent.se](http://www.ivoclarvivadent.se)

**Ivoclar Vivadent Liaison Office**

: Tesvikiye Mahallesi, Sakayik Sokak, Nisantas' Plaza No:38/2,  
Kat:5 Daire:24, 34021 Sisli – Istanbul , Turkey  
Tel. +90 212 343 0802, Fax +90 212 343 0842  
[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

**Ivoclar Vivadent Limited**

Compass Building, Feldspar Close, Warrens Business Park, Enderby  
Leicester LE19 4SD, United Kingdom  
Tel. +44 116 284 7880, Fax +44 116 284 7881  
[www.ivoclarvivadent.co.uk](http://www.ivoclarvivadent.co.uk)

**Ivoclar Vivadent, Inc.**

175 Pineview Drive, Amherst, N.Y. 14228, USA  
Tel. +1 800 533 6825, Fax +1 716 691 2285  
[www.ivoclarvivadent.us](http://www.ivoclarvivadent.us)